

李鵬談香港長期繁榮 料更多國際公司投資

並指出兩岸和平統一是大勢所趨 外交部發言人言責外勢大所趨

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就香港問題、兩岸關係及國際形勢發表談話。李鵬指出，香港問題是中國的內政，不容任何外國勢力干涉。他強調，香港長期繁榮穩定，是符合各方利益的。他呼籲國際社會尊重中國的主權和領土完整，支持中國政府維護香港的繁榮穩定。

中越發表新聞公報 越領導人年內訪華

雙方認為應恢復睦鄰友好關係

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就中越關係發表談話。李鵬指出，中越兩國在國際形勢變化的情況下，雙方都認識到恢復睦鄰友好關係的重要性。他宣佈，越領導人將於年內訪問中國，這將是中越關係發展的一個重要契機。雙方將就共同關心的問題交換意見，推動兩國關係的全面發展。

李鵬評論中蘇關係 重申積極睦鄰政策

稱中國對堅持社會主義充滿信心

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就中蘇關係發表談話。李鵬指出，中蘇兩國在國際形勢變化的情況下，雙方都認識到發展睦鄰友好關係的重要性。他重申中國對堅持社會主義充滿信心，並將繼續奉行積極睦鄰政策，推動兩國關係的全面發展。

意總理下周訪華 將與李鵬會晤

意總理將與李鵬會晤

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就意總理訪華發表談話。李鵬指出，意總理將於下周訪問中國，這將是中意兩國關係發展的一個重要契機。雙方將就共同關心的問題交換意見，推動兩國關係的全面發展。

中國第一座合同戰術訓練基地 在廣東省揭陽市

揭陽市將與李鵬會晤

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就中國第一座合同戰術訓練基地在廣東省揭陽市成立發表談話。李鵬指出，這座訓練基地的成立，將有助於提高我國軍隊的戰術水平，推動國防建設的全面發展。

齊懷遠辭職公佈 掌國務院外事辦

齊懷遠辭職公佈

【本報北京十二日電】國務院今日公佈，齊懷遠辭職。齊懷遠曾任國務院外事辦公室副主任，此次辭職是根據其個人意願提出的。國務院已准其辭職，並即日生效。

蘇聯宣布自古巴撤軍

蘇聯宣布自古巴撤軍

【本報莫斯科十二日電】蘇聯政府今日宣佈，蘇聯軍隊將於近期內從古巴撤出。蘇聯政府表示，這一決定是基於蘇聯與古巴兩國關係的發展需要，以及國際形勢的變化。蘇聯政府強調，蘇聯將繼續支持古巴的獨立和主權，並推動兩國關係的全面發展。

鄭鴻業率團抵倫敦

將與英商界會晤

【本報倫敦十二日電】中國國際貿易促進委員會副主任鄭鴻業率領的貿易代表團，今日抵達倫敦。鄭鴻業表示，代表團此行旨在與英商界會晤，就共同關心的問題交換意見，推動中英兩國貿易關係的全面發展。

瓦文薩對西方失望

瓦文薩對西方失望

【本報華沙十二日電】波蘭總統瓦文薩今日表示，他對西方國家在波蘭民主化進程中的表現感到失望。瓦文薩指出，西方國家在波蘭民主化進程中，未能發揮應有的作用，這使得波蘭的民主化進程面臨阻礙。

出指話講鵬李 式模會安歐 搬照不洲亞

出指話講鵬李

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就歐安會模式發表談話。李鵬指出，歐安會模式是歐洲安全與合作的重要機制，中國將繼續支持這一機制，並推動其在亞洲的應用。

東問題政治解決 李鵬稱曙光在望

東問題政治解決

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就東問題政治解決發表談話。李鵬指出，東問題政治解決的曙光在望，中國將繼續支持這一進程，並推動兩國關係的全面發展。

北京評澳人權報告 指其言論不負責任

北京評澳人權報告

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就北京評澳人權報告發表談話。李鵬指出，該報告的言論不負責任，嚴重損害了中國的形象。他呼籲澳方尊重人權，並推動兩國關係的全面發展。

線教教維

線教教維

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就維教線問題發表談話。李鵬指出，維教線問題是中國的內政，不容任何外國勢力干涉。他呼籲國際社會尊重中國的主權和領土完整，支持中國政府維護維教線的繁榮穩定。

一度引起外間猜測

一度引起外間猜測

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就一度引起外間猜測的問題發表談話。李鵬指出，該問題是中國的內政，不容任何外國勢力干涉。他呼籲國際社會尊重中國的主權和領土完整，支持中國政府維護該問題的繁榮穩定。

瓦文薩對西方失望

瓦文薩對西方失望

【本報華沙十二日電】波蘭總統瓦文薩今日表示，他對西方國家在波蘭民主化進程中的表現感到失望。瓦文薩指出，西方國家在波蘭民主化進程中，未能發揮應有的作用，這使得波蘭的民主化進程面臨阻礙。

出指話講鵬李 式模會安歐 搬照不洲亞

出指話講鵬李

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就歐安會模式發表談話。李鵬指出，歐安會模式是歐洲安全與合作的重要機制，中國將繼續支持這一機制，並推動其在亞洲的應用。

東問題政治解決 李鵬稱曙光在望

東問題政治解決

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就東問題政治解決發表談話。李鵬指出，東問題政治解決的曙光在望，中國將繼續支持這一進程，並推動兩國關係的全面發展。

北京評澳人權報告 指其言論不負責任

北京評澳人權報告

【本報北京十二日電】外交部發言人李鵬今日在記者招待會上，就北京評澳人權報告發表談話。李鵬指出，該報告的言論不負責任，嚴重損害了中國的形象。他呼籲澳方尊重人權，並推動兩國關係的全面發展。

項目	1991年9月11日	1991年9月10日
港幣	3197	3218
倫敦金	345.45	345.25
紐約金	346.10	345.45
倫敦金	345.95	345.45
紐約金	345.55	345.30
倫敦金	30.75	30.95
紐約金	32.00	31.95
倫敦金	9.85	9.85
紐約金	14.40	14.40
倫敦金	8.60	8.65
紐約金	21.70	21.70
倫敦金	21.00	21.00
紐約金	21.00	21.00
倫敦金	20.50	20.50
紐約金	10.20	10.20

嚴控

府 八 三 沒 罰
所 十 千 有 款

英國政府幾年來便要求航空公司拒絕載無身分證明的人民，如果違例，政府要對航空公司處以罰款，儘管如此，仍然有航空公司寧願受英政府之罰，而不願作客運客出賣高價機票。從一九七一年起，英國政府對航空公司之罰款額共為七十一萬英鎊，目前每賣出一架飛機乘客護照或簽證由英政府向英航空公司，政府便對航空公司罰一千英鎊。

以前，共同體國家一般都不允許申請政治庇護的人在此等候審判的大量非法移民入境。申請期滿人目前正在被驅逐出境，這就造成了西歐國家中聚積，故許多人在申請被拒之後仍繼續非法地居留下來。

英國政府最近兩年對該類移民加緊限制，現已絕不允許以申請政府庇護而途徑移民，向申請期內不允許以申請政府庇護而途徑移民，向申請期內提供小量生活費，並在幾個月內完成審判，而且該政府目前正在考慮對被拒庇護的實行立即遣返。

大炎 木

是否增加援助

杜莫斯科十二日電】美國國務卿貝克星
總統戈爾巴喬夫答應從古巴撤走蘇聯
的措施，「增加了政治和經濟兩方面的機會」。
後來貝克與俄羅斯聯邦總統葉利欽舉行會談，
助。體的

戰鬥部隊，這是「非常實質性的一步」。

貝克在與戈爾巴喬夫聯合舉行的記者招待會上，要個決定「就美國的公眾輿論來說，將是非常重要的一個」。他這番話暗示，蘇聯從古巴攝軍將會使美國人更願意看到美國向蘇聯提供援助。古巴是個島國，距離蘇聯僅九十里里。

貝克說，蘇聯近來採取的走向民主和經濟改革

並說，葉利欽向各國名流——將有一個控制核武器的中央權威機構。

對於美國將在很大程度上向蘇聯及其共和國提供援助，貝克只是泛泛而談。

他說他對戈爾巴喬夫說：在人道援助和技術援助的問題上，他可以期望得到一致我們的反應能力範圍所及——美國絕望地到充分、全面和完全約合

平

威爾遜
和平祈禱
阿曼德·魯賓斯

非律

非律
期明
過，不
否，可
有改變

兩西方人周內可獲釋

【路透社貝魯特二日電】黎巴嫩一名部長星期四說，兩名西方人與三名阿拉伯人和一個美國人將於一週內獲釋。

聯合國秘書長稱有關囚犯安全的一張照片，並謂他們願受監禁，並同意結束其危險的示威解決辦法。

伊斯蘭黨組織的聲明說：「我們繼續有信心我們在全世界被囚禁的人將在全部獲釋。特別是兄弟和猶太人在耶路撒冷（以色列）監獄裡的兄弟。」

在革命正義組織、威爾斯林及...

月底可準備就緒

[illegible]

兩大後，考察隊來到古稱「熱流」的伊上草場塞克湖，在過去的半個世紀裡，這裡對外國人一直是禁區，我們是首批獲准來此考察的

外國人。這條「熱海道」是通往中國的唯一一條絲路遠記之五

「定廊」，是東西方占卑勝的必經之路。《大唐西域記》是對伊塞克湖附近和最古老的記載。公元六二七年，玄奘從波斯到克蘇的行程，經過這條東來西去的絲路，行程一千多里。

李希光

六

克拉克、庫車和庫爾

至此，為期一年的聯合陸緝緝之路
洋和草原路線的綜合考察全部結束
達五萬公里。（全文完）

古巴責蘇
不滿事先

夫人上台後，蜷蜷而食，非律宴賓。蘇的馬科斯家族得了很多美式的自由，經濟也一直不穩定，在表現最差。如情況會更惡劣。

【新華社古巴瓦那】發表聲明說，蘇聯準備從古巴撤軍。蘇古巴外交部的發表上述談話，也沒有像蘇聯報紙所說要將蘇聯法蘭克從美國撤出。古巴外交部的發言人說比蘇宣布的蘇軍人數比蘇宣佈的蘇軍人數已不過二種。又傳巴拿馬有一種招待會說，蘇聯在為公司，蘇聯在為公司，蘇聯在為公司。

據此，美國人會在三年內撤走，不必

歐洲委員會發言人說，「蘇聯的要求規模如
自稱有心無力
6億美元糧食

紐與全國最大的公共服務聯合會「加拿大公共服務聯合會」的薪期

金劍紛無聞，加拿大國
東北部紐卡斯
英國第三
三百青年到處縱
【路透社英格蘭，初
英格蘭東北部連綿三晚
傳聞和縱火聲響警署。
警方星期四夜嚴密，
睡亂，目擊者說，其中
是英國十年來最嚴重的市

和一家貸款公司
碎玻璃散佈的街

麻民斯利。只造成騷亂；但

對波蘭的作為令他失望。
西歐國家將波蘭推向了「民主
應該採取具體行動的時候卻甚
取快速向你們靠攏的做
天面臨着可怕的問題，
器亨博了。如果當時主

瓦文薩對西方表失望
稱誤信口號付出代價
改革之初受誤導造成大量工人失業
相信這些口號，上了當。
能延緩現在問題的爆發
家都得出代價，西方也有。
預定時炸彈。

，個人或集團的要
，他呼籲聯合國建
發生衝突的地方，

市股

港	紐
75	7.1
01	1.6
60	13.4
00	1.7
00	1.4
8	0.7
9	1.1

外，均以

「方已落敗」，去年選舉中，方曾兩度開來，對記者說：「我沒作此聲明，我不是填滿言的來源。」

匯新最新國際

香港	7.747
倫敦	1.685
紐約	134.6
東京	173.2
西德	1.482
日英	0.795
瑞典	1.365
加元	0.795
法郎	136.5

市進

「路」，美軍基地作劇的鬥爭中，她失敗了。她逃回國內，離散後對記者說：「我敗了。」

克羅地亞人，克羅地

半數地方被分屬。聯邦國防部長卡迪耶奇表示，南斯拉夫主席梅西奇要求由塞爾維亞人領導的軍團在十八小時內返回軍營的指令。梅西奇說，軍隊已經失去控制，又說：「軍隊不聽令表示，歐洲和全世界須做些事情去推動機制。」

國際最新匯市股市金市行情						1991年11月11日	
滙 市		香港	紐約	金 市	香港	報價	上日收市
	港元	7.7475	7.7480			3197	3218
	西德馬克	1.6891	1.6855		倫敦	上午成交量	
	圓	134.60	134.00			345.45	345.25
	英鎊	1.7320	1.7330			下午成交量	
	瑞士法郎	1.4820	1.4770			346.10	
	澳洲元	0.7958	0.7955		蘇黎世	345.95	345.45
	加拿大元	1.1369	1.1365		紐約	345.55	345.30
		外幣兌換表					
股 市	收市		升降	倫敦 股票	香港收市 倫敦收市		
	東道運轉平均價	22530.20	↑ 25.41		恒和泰隆	30.75	30.95
	新加坡海峽時報指數	1417.93			怡和	32.00	31.95
	悉尼金市普通指數	1569.10	+ 8.10		渣打	9.85	9.85
	倫敦金市時報指數	2085.00	+ 16.90		渣打	14.40	14.36
	倫敦金市時報指數	2085.00	+ 16.90		渣打	8.60	8.65
	倫敦金市時報指數	1899.60	- 5.00		渣打	21.70	21.70
	紐約道瓊斯指數	3000.22	+ 13.19		渣打	12.00	12.00
以上行情由本報記者採訪整理				以上行情由本報記者採訪整理			

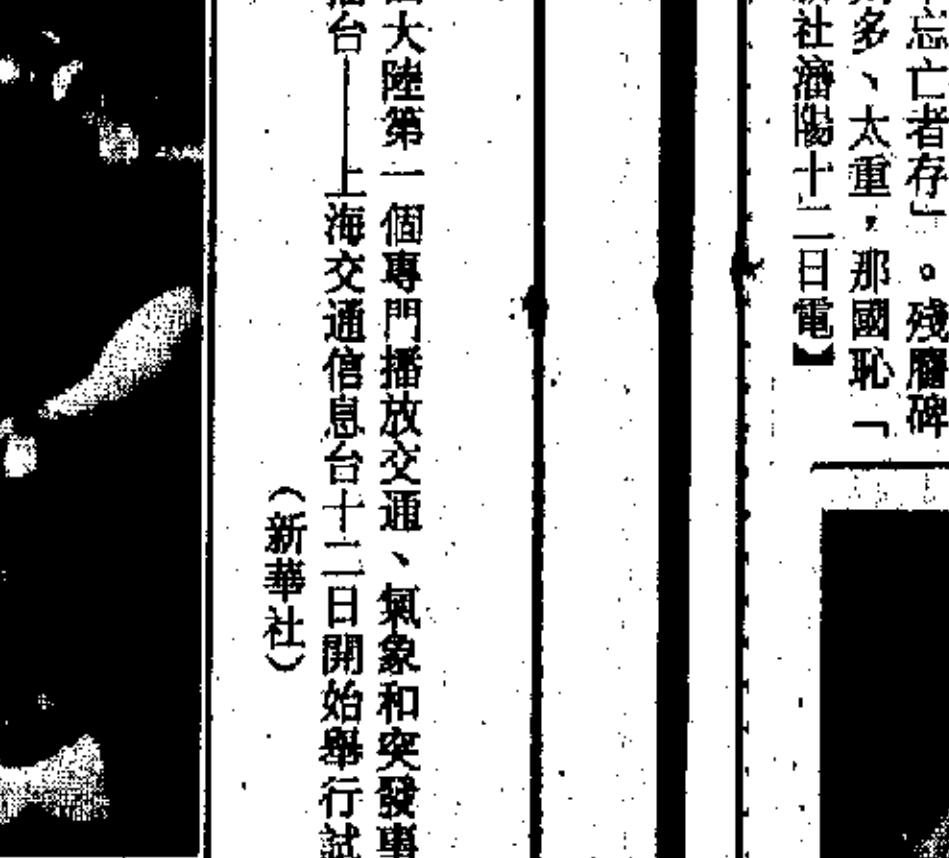
100

悲憤的眼
「殘」
大的東北



←中國大陸第一個專門播放交通、氣象和突發事故信息的廣播台——上海交通信息台十二日開始舉行試播。

（新華社）



美其名曰
二日開

美其名爲男士

日本

創開

色紅粉

衣業創造
一個在

加胸圍內
衣的銷路

十二日電
達社東京

【路
】

問題畫佐

莫迪利亞尼青年
莫迪利亞尼的名作
專家們聲稱發現
品，對此莫迪利

光輝的一生和《孫中山鄧恩圖》
兩大部分，共收錄在

根島的團

[illegible]

派出了救護車和直升機運送傷員。

一名幸存者事後心有餘悸地對記者說：「我去墓地參加一個朋友的葬禮，不料我們所有送葬的人差點都被埋葬了。」

中使用鉛添加劑後，格陵蘭的積雪含鉛量度

「路透社倫敦十二日電」科學家說，使用不含鉛汽油，明顯可使地球污染程度顯著減低。這群科學家在科學雜誌《自然界》星期日發表的一篇報告裡說，自從自然英國等十多個國家，自一九七〇年起開始限制在汽油

美採用無鉛汽油後
格島積雪含鉛下降

輻公司
RADIUM COMPANY
西蘭

電話：200710 (0755)
聯繫人：王忠道、姚江

聯管會昨開會研究決定

港會球場收取場租 足總不會安排球賽

銀牌賽編定賽期十月中旬開鑼

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。



【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。



【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

【本報訊】足總與港會昨開會，商討有關銀牌賽的場租問題。由於足總已預留這項比賽的日期，經雙方研究後，決定由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

據悉，足總與港會昨日下午二時，在港會球場舉行會議，由港會主席李卓人主持，出席者包括足總主席李卓人、副主席李卓人、秘書長李卓人、財政李卓人、副秘書長李卓人、副財政李卓人、及多名代表。

會議中，雙方就銀牌賽的場租問題進行了詳細討論。李卓人表示，由於足總已預留這項比賽的日期，因此港會球場在收取場租時，必須考慮到足總的利益。經過一番討論，雙方達成協議，由港會球場收取場租，而足總則不會安排球賽。

世界體操賽個人全能展開角逐

女子團體蘇聯掄元

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

【本報訊】世界體操賽昨日在莫斯科舉行，蘇聯隊在女子團體項目中奪得冠軍。蘇聯隊在比賽中展現了強大的實力，最終以高分獲勝。

據悉，世界體操賽昨日在莫斯科舉行，吸引了來自世界各地的優秀體操運動員參加。在女子團體項目中，蘇聯隊憑藉著精湛的技術和完美的動作，最終奪得冠軍。

佳運船務有限公司

GRAND LUCK SHIPPING LTD.

香港上環蘇杭街77-81號天祥大廈1107室
Tel: 542 2298 Fax: 542 2673

定期散貨服務往/來
船名: 泉州5 泉州7

定期散貨服務往/來
船名: 南方輪 茂運102

定期散貨服務往/來
船名: 陸海船隊

定期散貨服務往/來
船名: 陸海船隊

定期散貨服務往/來
船名: 廣濟68

其他貨運服務: OTHER SERVICES

恒閣貨運有限公司

EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

(香港華閣船務企業有限公司貨運代理)

RM 2304-6 WARDLEY COMM. BLDG., 1-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.
香港干諾道西3號華閣大廈2304-6室 FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437493 (13 LINES) TLX(電傳): 66604 EPCL HX

福州
廈門
泉州
港江

其他貨運服務: OTHER SERVICES

江蘇省遠洋運輸公司

定期班輪

香港、張家港

全貨櫃特快班輪

船名 航次 收貨期 抵離期

蘇聯 SULIN V. 9132/33 14-18/9 18-19/9

蘇聯 SULIN V. 9134/35 30/9-3/10 3-4/10

可收整箱、拼箱貨、兼收蘇聯、無錫、常州通海貨物。

特別承接台灣至江蘇蘇州直達貨物。

得力貨運有限公司

Dynamic Freight Services Ltd.

怡和太平洋洋行下轄

新港、大連
台灣、上海
廣東、福建

定期貨櫃、散貨班輪
大素租船

電話: 5286011 梁先生 5282072 陳先生

各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關

電話: 5286261 呂先生 5281863 馮先生

怡和傳統 穩健可靠

地址: 香港灣仔軒尼詩道141 147號康樂大廈23字樓
電話: 5282696 圖文傳真: (852) 5282459 電傳: 72845 KIRK VAX

世界室內單車比賽

教練表示備戰計劃隨即展開

【本報訊】世界室內單車比賽將於下月在香港舉行，教練表示備戰計劃隨即展開。教練表示，隊員們將進行 intensive 的訓練，以確保在比賽中取得好成績。

妙不可言

御宮寶，甚麼好？

移寬就緊

中國貿易出口部

市局增撥逾百萬元

協助推廣體育活動

【本報訊】市政局昨日通過撥款一百五十萬元，協助推廣體育活動。這項撥款將用於支持各項體育比賽和活動，以促進市民的健康和體育發展。

賽艇划洲亞

加參手選港

【本報訊】亞洲賽艇錦標賽將於下月在香港舉行，香港隊已選定參賽名單。香港隊將派出多名優秀的賽艇運動員參加比賽，爭取取得好成績。

世界體操賽個人全能展開角逐

女子團體蘇聯掄元 中國隊退居第四名

美國主場之利挫羅馬尼亞亞獲亞軍

【本報訊】在羅馬尼亞首都布加勒斯特舉行的世界體操錦標賽，中國隊在女子團體項目中，以總分三十九點八四分，名列第四名。美國隊以三十九點九四分，名列第三名。羅馬尼亞隊以三十九點八四分，名列第二名。蘇聯隊以三十九點九四分，名列第一名。

在個人全能項目中，羅馬尼亞隊的李寧以三十九點八四分，名列第一名。美國隊的朱莉亞·羅德里格斯以三十九點八四分，名列第二名。蘇聯隊的柳博米拉·波諾馬列娃以三十九點八四分，名列第三名。中國隊的朱芳以三十九點八四分，名列第四名。

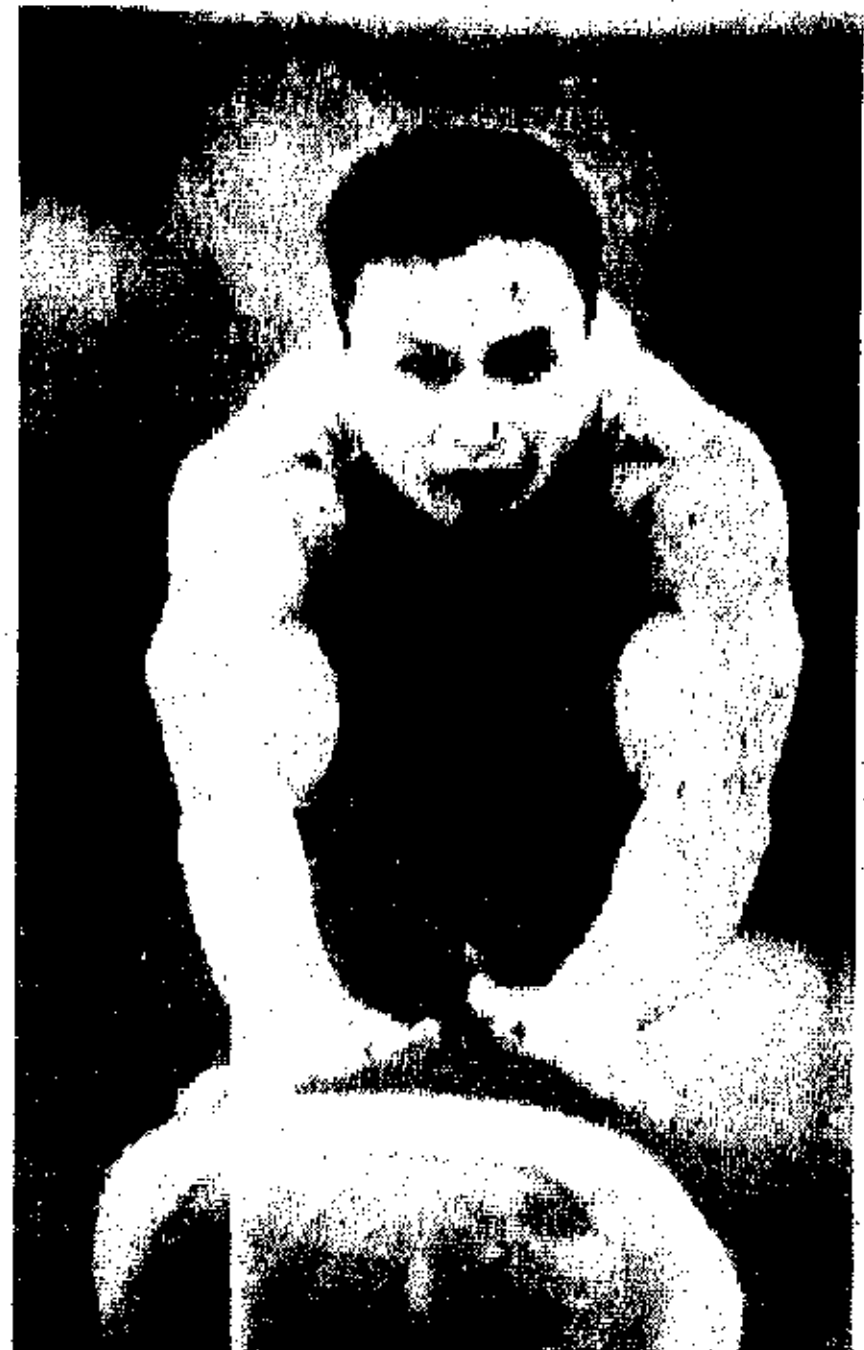


中賽比操體由自任芳李手運國中 (社華新)

中國女籃勝蘇聯

為爭奪奧運會入場券增添信心

【本報訊】在東京舉行的世界女子籃球錦標賽，中國隊在決賽中以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。這場比賽在東京舉行的世界女子籃球錦標賽決賽中，中國隊在最後一分鐘，以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。這場比賽在東京舉行的世界女子籃球錦標賽決賽中，中國隊在最後一分鐘，以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。

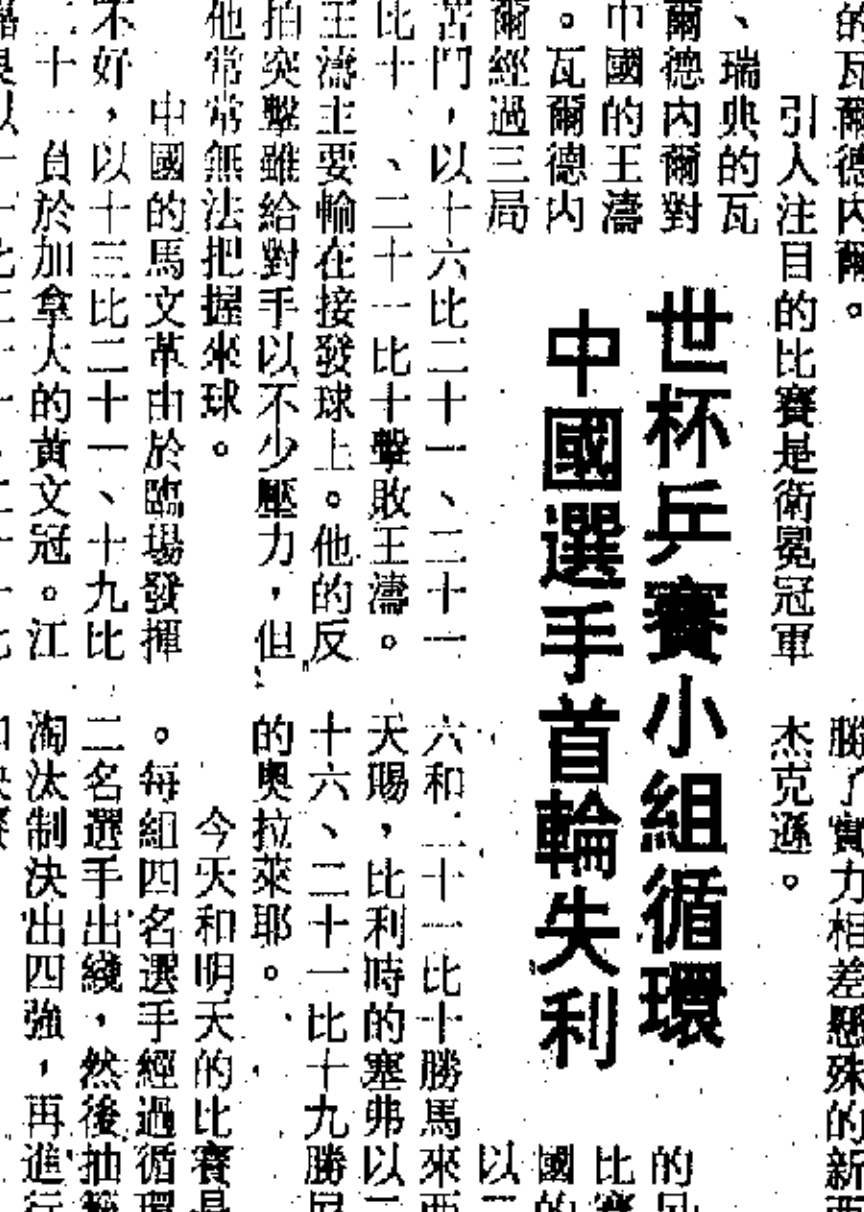


女籃中國八十一號以七十九比七十一擊敗蘇聯隊 (新華社)

世界體壇

中國女籃勝蘇聯

【本報訊】在東京舉行的世界女子籃球錦標賽，中國隊在決賽中以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。這場比賽在東京舉行的世界女子籃球錦標賽決賽中，中國隊在最後一分鐘，以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。

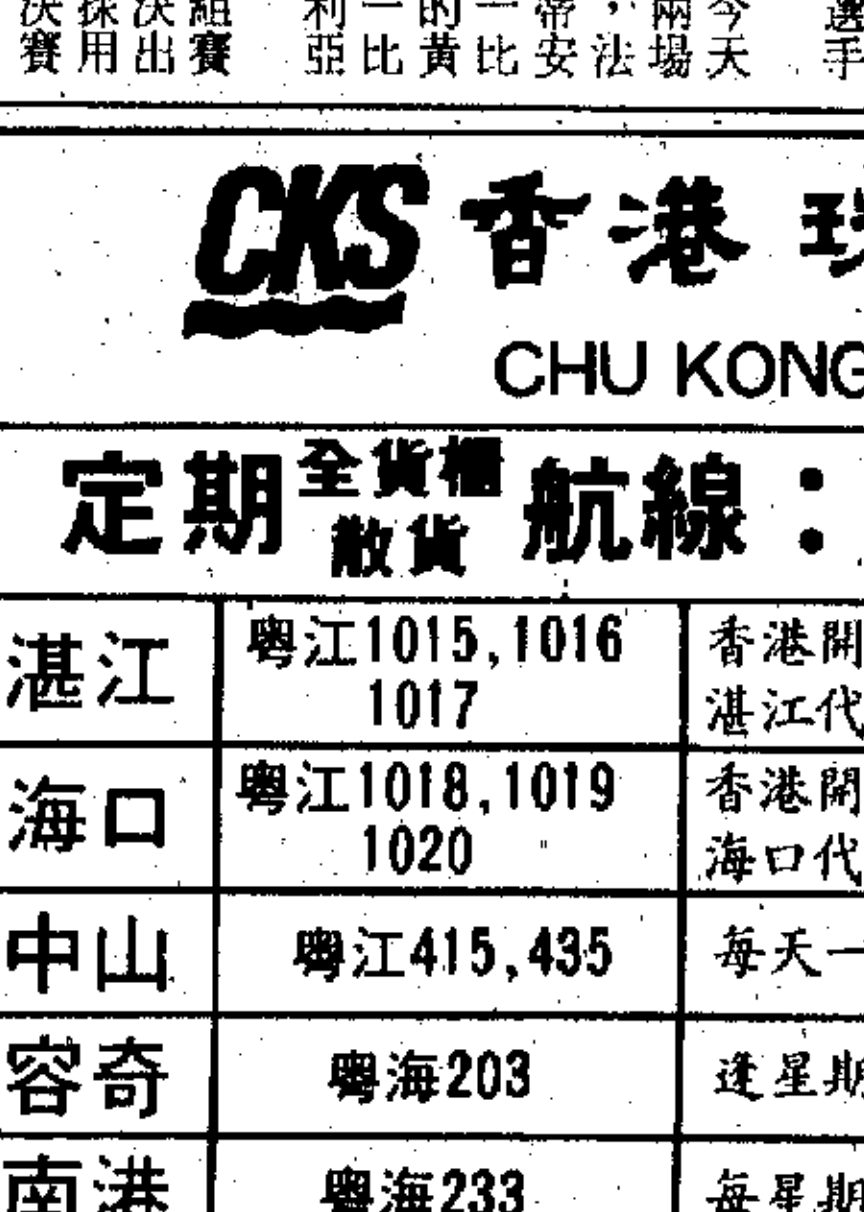


女籃中國八十一號以七十九比七十一擊敗蘇聯隊 (新華社)

世界體壇

中國女籃勝蘇聯

【本報訊】在東京舉行的世界女子籃球錦標賽，中國隊在決賽中以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。這場比賽在東京舉行的世界女子籃球錦標賽決賽中，中國隊在最後一分鐘，以七十九比七十一，擊敗蘇聯隊，獲得冠軍。



女籃中國八十一號以七十九比七十一擊敗蘇聯隊 (新華社)

香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃航線：廣東省→香港→世界各地

港口	船名	航次	開航日期
湛江	粵江1015, 1016, 1017	香港開每月5, 15, 25日	香港開每月10, 20, 30日
海口	粵江1018, 1019, 1020	香港開每月10, 20, 30日	海口開每月5, 15, 25日
中山	粵江415, 435	每天一班	廣州 粵江 904, 905, 906
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州 粵江 1010
南港	粵海233	逢星期二、四、六開航	黃埔 粵江 1011
珠海	長海3號	逢星期二、四、六開航	

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三肇、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江貨運有限公司 電話：4040028 (新界屯門港洋街97號)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

中國遠洋運輸總公司浙江省分公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO. ZHEJIANG BRANCH

定期散貨航線	船名	航次	抵港	收貨	離港
寧波	寧波	24	18/9	18-19/9	22/9
寧波	寧波	24	14/9	14-16/9	19/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

定期散貨航線	船名	航次	抵港	收貨	離港
上海	上海	20	8/9	—	12/9

富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港德輔道中210號廣利大廈21樓
圖文傳真 5423140 電報 ZIFUCNSE 查詢電話 5448890

長錦航運

全貨箱及供貨直航定期班輪

船名	航次	日期	船名	航次	日期
M. MASTER V. 12WE	16/9	仁川	大連	20/9	大連
M. VENTURE V. 13WE	16/9	仁川	新港	21/9	新港
L. HOVER V. 27WE	10/9	仁川	青島	14/9	青島
H. SCHULTE V. 27WE	17/9	仁川	上海	24/9	上海
H. SCHULTE V. 28WE	24/9	仁川	上海	28/9	上海

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

粵東船務有限公司

GUANG DONG EAST SHIPPING CO. LTD.

興安輪 (XING AN)

香港↔汕頭

集裝箱班輪

九月一日開始 每週一班

地址：香港永樂街233號二樓
電話：TEL: 5414018 5413823 5413199
傳真：FAX: 5419725

聯安船務有限公司

UNITED SHIPPING LTD.

香港皇后大道中367-375號萬利商業大廈105室1樓
電話：8150181 傳真：5450526

全貨櫃及散貨往來	港口	船名	開航日期
香港↔中國	海口、湛江	粵江輪	每星期一航次
	汕頭、廈門	廈水運	每星期一航次
	廣州、黃埔	粵港	每星期二航次

兼收：中山、容奇、江門、水東、天津、上海、青島、大連

★承接中國至世界各地之海陸聯運服務及全線提單。
★承接陸路運輸往來廣東省。
★提供本地運輸，船運起卸，拖箱、轉箱及儲倉服務。
(兼營東南亞大宗貨物租船服務)

中國對外貿易運輸公司錢塘公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

定期散貨航線	船名	航次	抵港	收貨	離港
上海	上海	20	8/9	—	12/9

富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港德輔道中210號廣利大廈21樓
圖文傳真 5423140 電報 ZIFUCNSE 查詢電話 5448890

長錦航運

全貨箱及供貨直航定期班輪

船名	航次	日期	船名	航次	日期
M. MASTER V. 12WE	16/9	仁川	大連	20/9	大連
M. VENTURE V. 13WE	16/9	仁川	新港	21/9	新港
L. HOVER V. 27WE	10/9	仁川	青島	14/9	青島
H. SCHULTE V. 27WE	17/9	仁川	上海	24/9	上海
H. SCHULTE V. 28WE	24/9	仁川	上海	28/9	上海

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

粵東船務有限公司

GUANG DONG EAST SHIPPING CO. LTD.

興安輪 (XING AN)

香港↔汕頭

集裝箱班輪

九月一日開始 每週一班

地址：香港永樂街233號二樓
電話：TEL: 5414018 5413823 5413199
傳真：FAX: 5419725

龍輝貨運有限公司

DRAGON KAY CARCO LTD.

基隆/台中/高雄/香港/中國各地
*原價付運，無需轉運，散貨直航，船期密集

香港↔汕頭特區碼頭

船名	日期	船名	日期
恆暉輪	20-21/9	24/9	
恆昇輪	14-15/9	16/9	

香港德輔道中210號廣利大廈21樓
電話：(852) 7777222 傳真：7707430
北京華商大廈 電話：(861) 4016688 傳真：4012386
天津實業 電話：(8622) 3100000 傳真：3100000
大連實業 電話：(8641) 2308888 傳真：2308888
汕頭海運 電話：(8675) 2734150 傳真：2734150
廣州海運 電話：(8620) 7568888 傳真：7568888
香港中環皇后大道中122號 電話：(862) 2-5019082 傳真：(862) 2-5019085

軒湛 KEENTRANS

☆海運/空運 (中轉/直達)
歐洲大陸、地中海及北歐→國內主要港口及香港

☆散貨/集裝箱班輪服務：
香港→汕頭、海口、瀾石、廣州、黃埔、江門等廣東省口岸

●大宗貨物，可提供船邊收貨及專船運載。
(承接本地/國內拖運、貨運、倉庫等服務)

軒湛有限公司
KEENTRANS LTD.
香港上環水坑口82-86號9樓A座
FLAT A, 9/F, 86 WING LOK STREET HK.
TEL: 5416906, 5416832, 5430151 FAX: 5445549

東方海外貨櫃航線

全貨櫃定期班輪 逢星期開出

船名	航次	日期	船名	航次	日期		
RR RATNA 68/S	13/9	14/9	16/9	OOCL ACCORD 26/S	20/9	21/9	23/9
OOCL AMITY 37/S	20/9	21/9	23/9	OOCL AFFLUENCE 26/S	28/9	29/9	1/10

(兼收全貨櫃往新加坡)

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

宏利船務有限公司

WIDELY SHIPPING LTD.

全貨櫃及散貨定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412	逢十、二十、三十
湛江	海運501	逢五、十五、廿五

地址：香港永樂街233號二樓
電話：TEL: 5414018 5413823 5413199
傳真：FAX: 5419725

佳運

GRAND

香港上環蘇杭街
Tel: 542 2

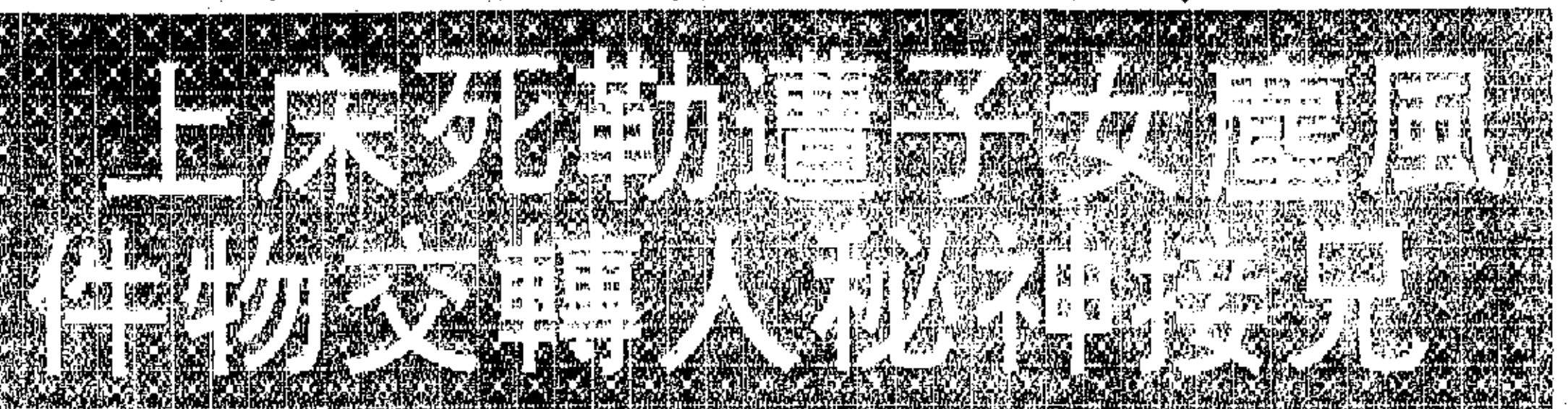
定期船名

船名	日期	船名	日期
海口	逢星期一	香港	逢星期二
香港	逢星期三	中山	逢星期四

兼收：中山、容奇、江門、水東、天津、上海、青島、大連

★承接中國至世界各地之海陸聯運服務及全線提單。
★承接陸路運輸往來廣東省。
★提供本地運輸，船運起卸，拖箱、轉箱及儲倉服務。
(兼營東南亞大宗貨物租船服務)

離迷朔撲案殺兇街安東地蘇油



上床死勒子女國回 件物交轉人秘不授兄

子男姓陳一尋警 信一壓爐香台妝者死

【本報訊】油蔴地安東街昨晚發生一宗命案，一名女子死於其臥室。警方接獲報案後，隨即展開調查。死者為一名三十多歲的陳姓女子，其家人在發現她死於床上後，立即報警。警方初步調查發現，死者身上有明顯的勒痕，初步懷疑是一宗謀殺案。目前，警方正全力尋找兇手，並對現場進行進一步的勘查。

死者手腳均反綁

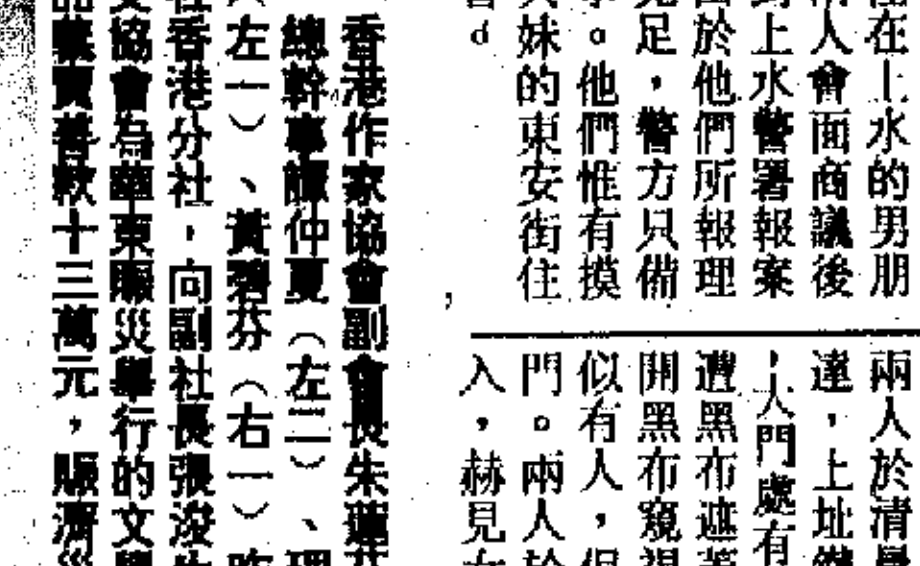


白布蒙頭被蓋身 門窗無損冷氣全開 疑熟人所為

門窗無損冷氣全開 疑熟人所為

【本報訊】警方接獲報案，指在油蔴地安東街一宗命案中，死者手腳均被反綁。警方在現場發現，死者的頭部被白布蒙住，身體被蓋上白布。門窗完好，冷氣機全開。警方初步懷疑是一宗熟人作案，目前正在對周邊人員進行調查。

九個功能組別中五個在內設站

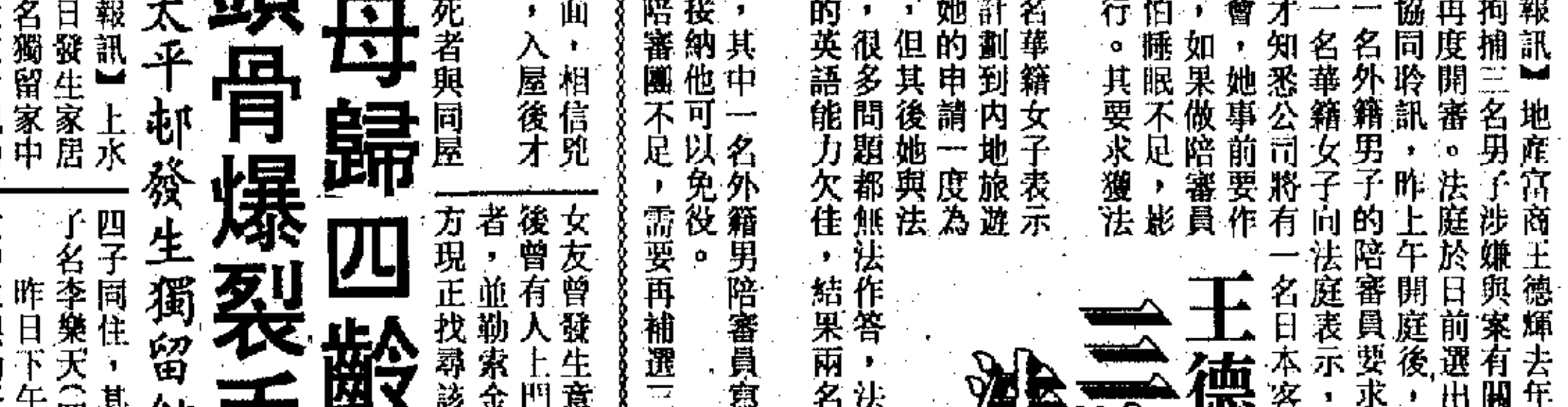


中區港府合署門外

中區港府合署門外

【本報訊】九個功能組別中，有五個組別在港府合署門外設立了臨時辦事處。這些組別包括：勞工、專業、社會服務、宗教及慈善、以及少數族裔。這些辦事處的設立，旨在為選民提供更方便的服務，並加強與選民的溝通。

盼母歸四齡童墮樓

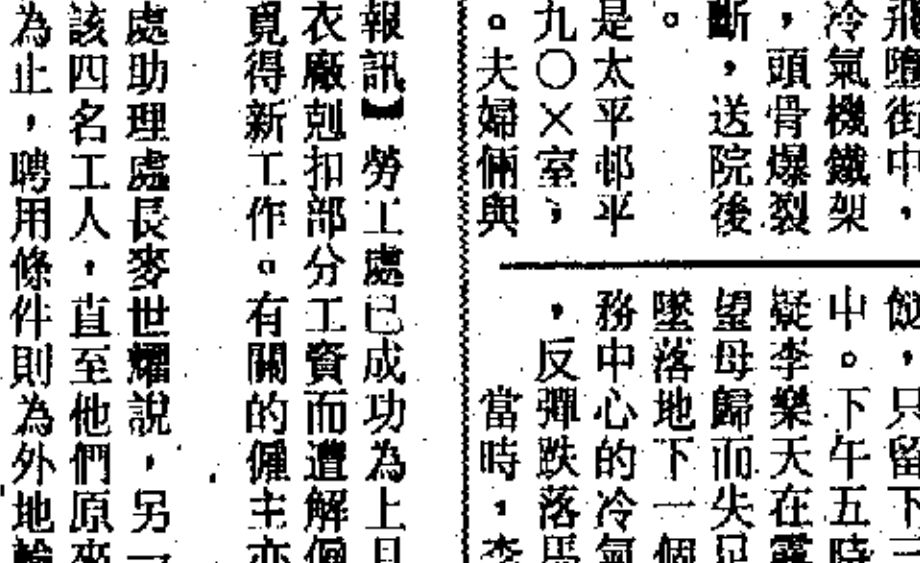


頭骨爆裂手腳折斷 太平邨發生獨居幼兒在家意外事件

頭骨爆裂手腳折斷 太平邨發生獨居幼兒在家意外事件

【本報訊】太平邨發生一宗獨居幼兒在家意外事件。一名四歲男童因想念母親，不慎從高處墮下，導致頭骨爆裂，手腳折斷。警方接獲報案後，隨即展開調查。目前，男童正在醫院接受治療，情況穩定。警方提醒家長，應加強對兒童的安全教育，並確保家居環境的安全。

加強增聘特別視察隊

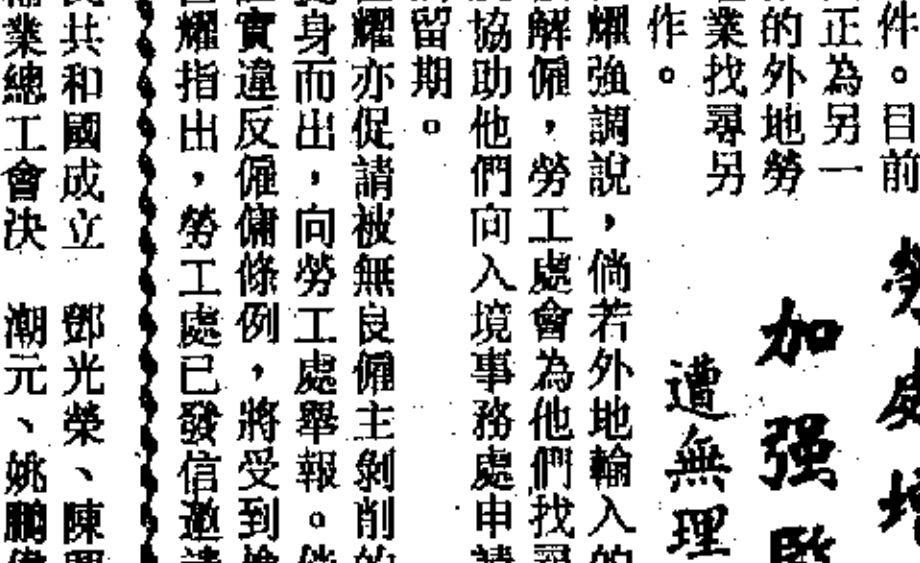


加強增聘特別視察隊 加強監察外工工資

加強增聘特別視察隊 加強監察外工工資

【本報訊】警方為加強監察外工工資，決定增聘特別視察隊。這些視察隊將負責巡查外工的工作環境，並確保他們獲得應得的工資。警方表示，將加強與勞工部門的合作，共同打擊非法用工行為，保護外工的合法權益。

交通運輸業工人家屬

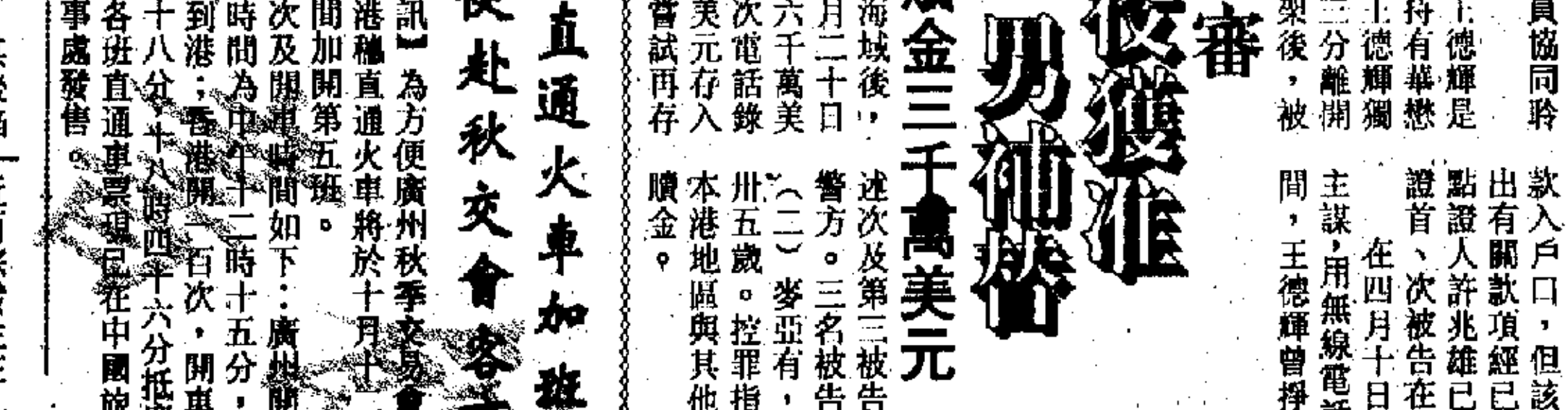


將分區舉行國慶活動 大埔區同胞美術界糧油業等分別聯歡

將分區舉行國慶活動 大埔區同胞美術界糧油業等分別聯歡

【本報訊】為慶祝國慶，交通運輸業工人家屬將分區舉行聯歡活動。大埔區同胞、美術界、糧油業等也將分別舉行聯歡活動。這些活動旨在增進家屬之間的感情，並慶祝祖國的繁榮昌盛。

兩公司疑騙貨千六萬

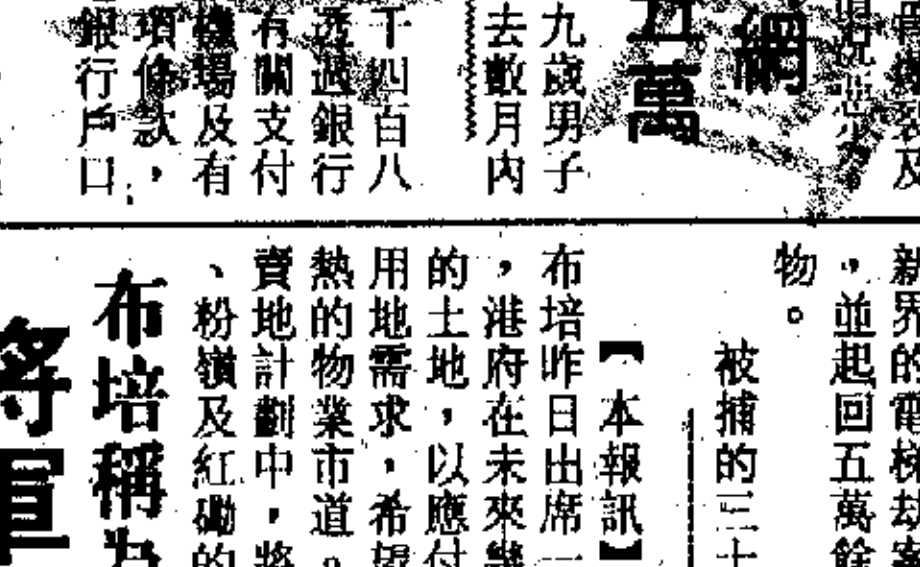


關門結業東主皆失蹤 警方呼籲僱員及運貨人協助調查

關門結業東主皆失蹤 警方呼籲僱員及運貨人協助調查

【本報訊】兩家公司因涉嫌騙取貨物價值一千六百萬，已被警方調查。警方呼籲僱員及運貨人協助調查，提供線索。目前，兩家公司已關門結業，東主失蹤。警方表示，將全力追緝涉案人員，並追回損失的貨物。

將軍澳紅磡等住宅地

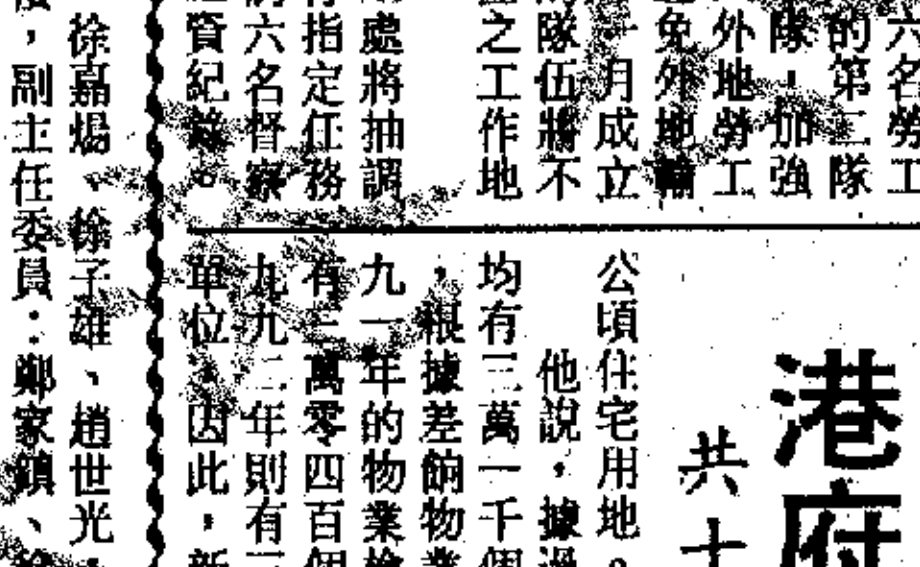


布培稱為退止過熱物業市場 港府擬在數年內出售

布培稱為退止過熱物業市場 港府擬在數年內出售

【本報訊】布培稱為退止過熱物業市場，港府擬在數年內出售將軍澳、紅磡等住宅地。布培表示，政府將根據市場情況，靈活調整土地供應政策，以確保物業市場的穩定發展。

量客載年半上巴九

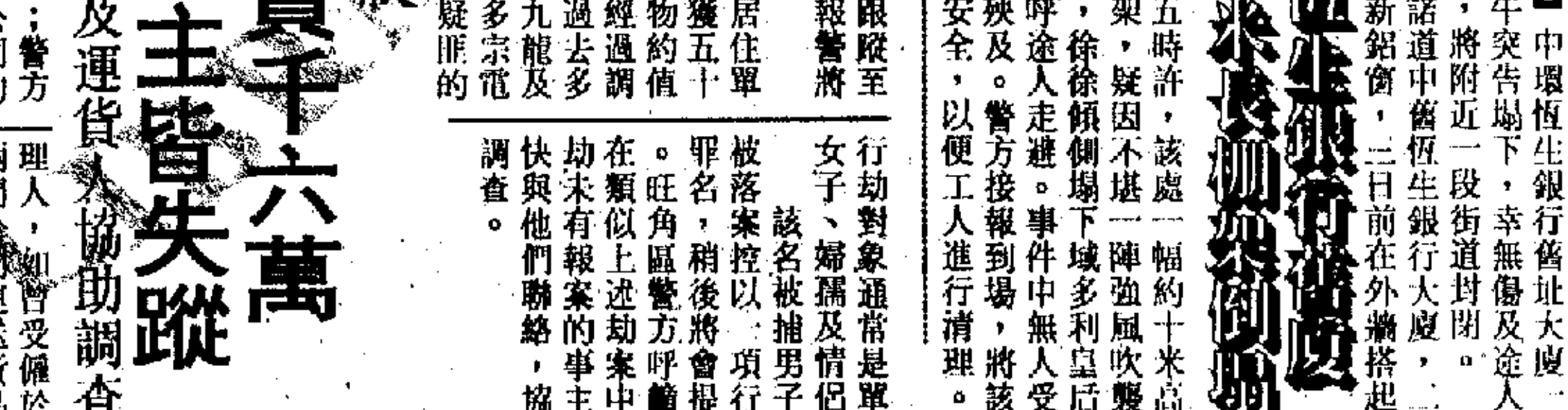


萬八六二日每均平 線路巴氣冷更增將

萬八六二日每均平 線路巴氣冷更增將

【本報訊】九巴上半年客量達八萬六千，預計下半年將增加。九巴表示，將增加冷氣巴士線路，以滿足乘客的需求。九巴表示，將繼續致力於提高服務質量，為乘客提供更舒適的乘車體驗。

加德士柴油火水

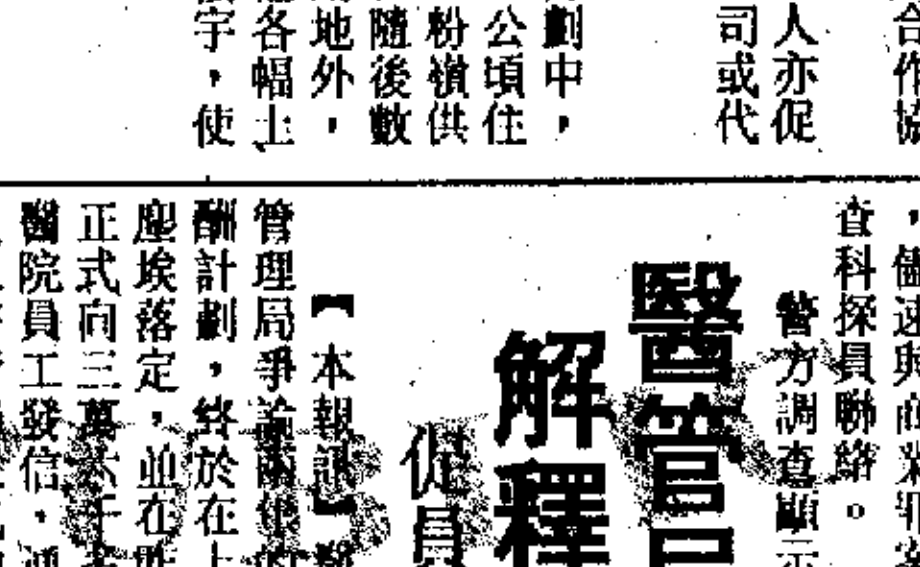


今凌晨開始加價 火油火水

今凌晨開始加價 火油火水

【本報訊】加德士柴油火水今凌晨開始加價。加德士表示，由於油價上漲，不得不調高售價。加德士表示，將盡力確保供應穩定，並為客戶提供優質的服務。

醫管局向醫護員發信

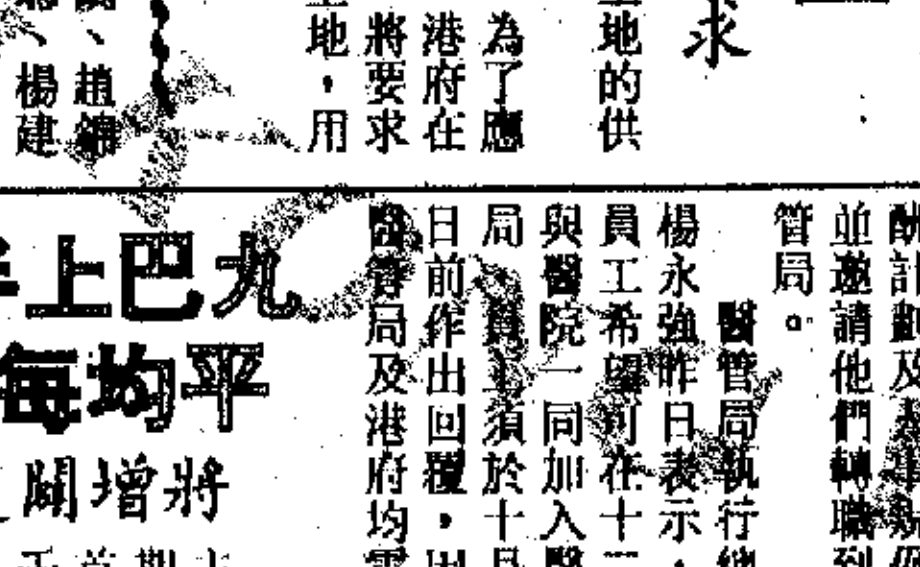


解釋新例及薪酬計劃 僱員詳細考慮後才決定是否加入

醫管局向醫護員發信 解釋新例及薪酬計劃 僱員詳細考慮後才決定是否加入

【本報訊】醫管局向醫護員發信，解釋新例及薪酬計劃。醫管局表示，將充分考慮醫護員的意見，並確保新例的實施符合醫護員的利益。醫管局表示，將繼續與醫護員保持溝通，共同提高醫療服務水平。

城市理工師生團

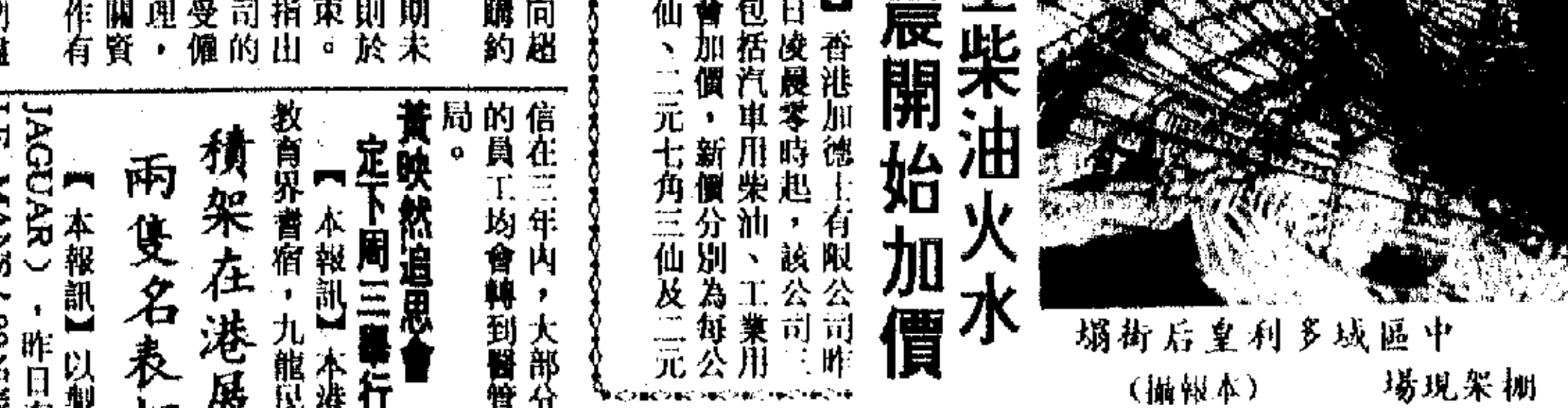


將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

【本報訊】城市理工師生團將赴京滬津考察，了解經濟情況，加強交流。師生團表示，此次考察旨在學習先進的經濟發展經驗，並促進與內地師生的交流與合作。

六合彩頭獎獨中

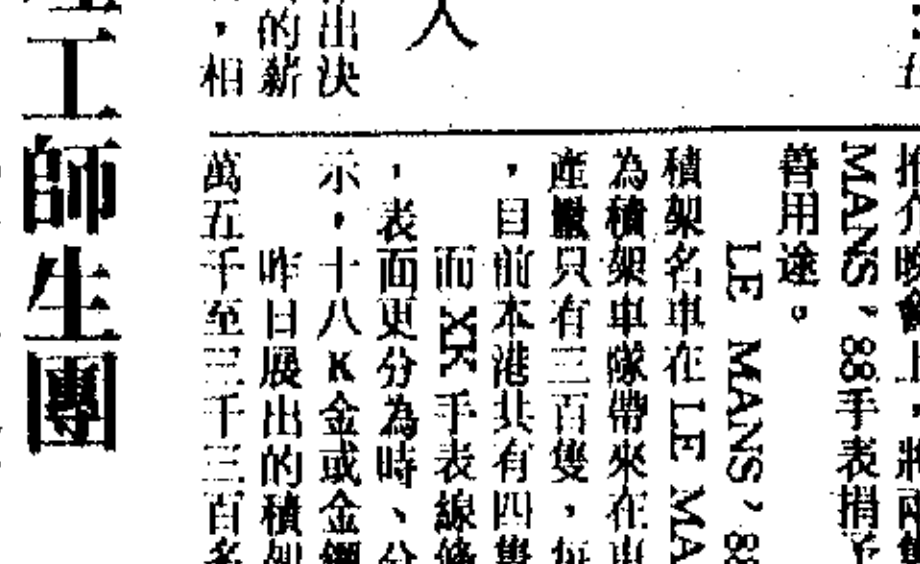


派彩一百九十三萬餘元 本週六開彩頭獎獨中

派彩一百九十三萬餘元 本週六開彩頭獎獨中

【本報訊】六合彩本週六開彩，頭獎獨中，派彩一百九十三萬餘元。六合彩表示，將繼續為廣大彩民提供精彩的開彩活動，並確保開彩過程的公平與透明。

城市理工師生團

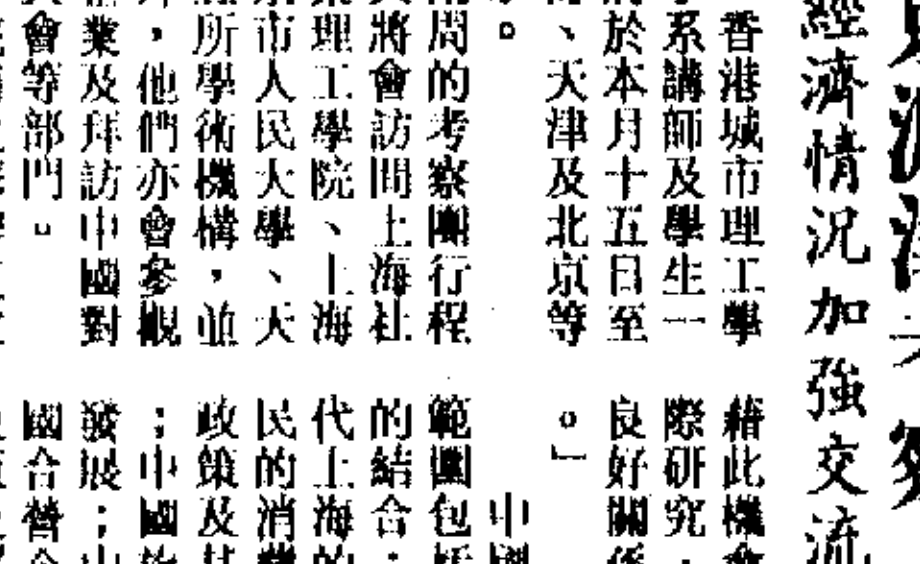


將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

【本報訊】城市理工師生團將赴京滬津考察，了解經濟情況，加強交流。師生團表示，此次考察旨在學習先進的經濟發展經驗，並促進與內地師生的交流與合作。

加德士柴油火水

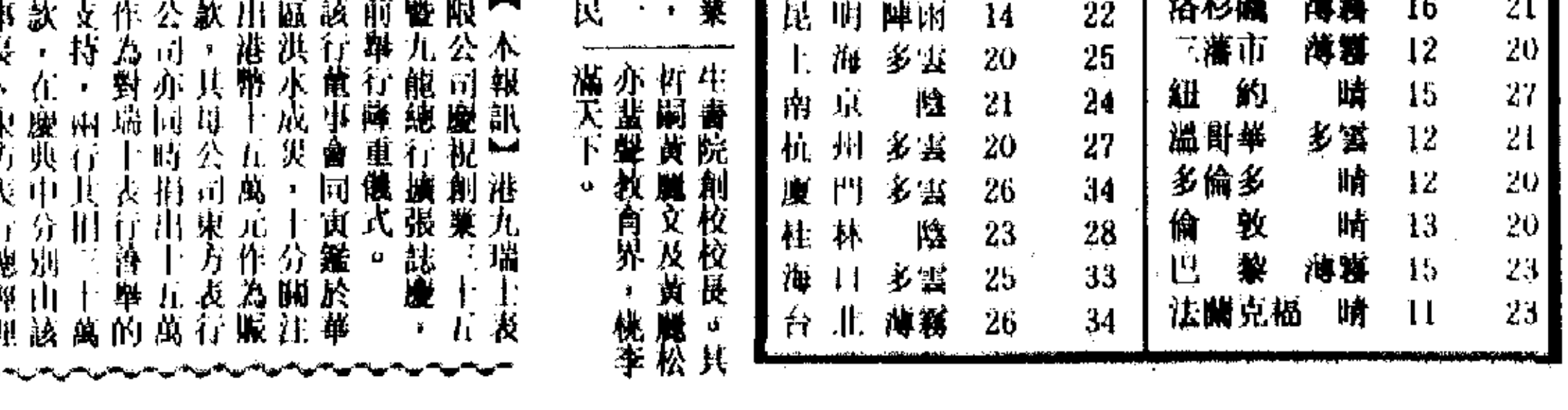


今凌晨開始加價 火油火水

今凌晨開始加價 火油火水

【本報訊】加德士柴油火水今凌晨開始加價。加德士表示，由於油價上漲，不得不調高售價。加德士表示，將盡力確保供應穩定，並為客戶提供優質的服務。

六合彩頭獎獨中

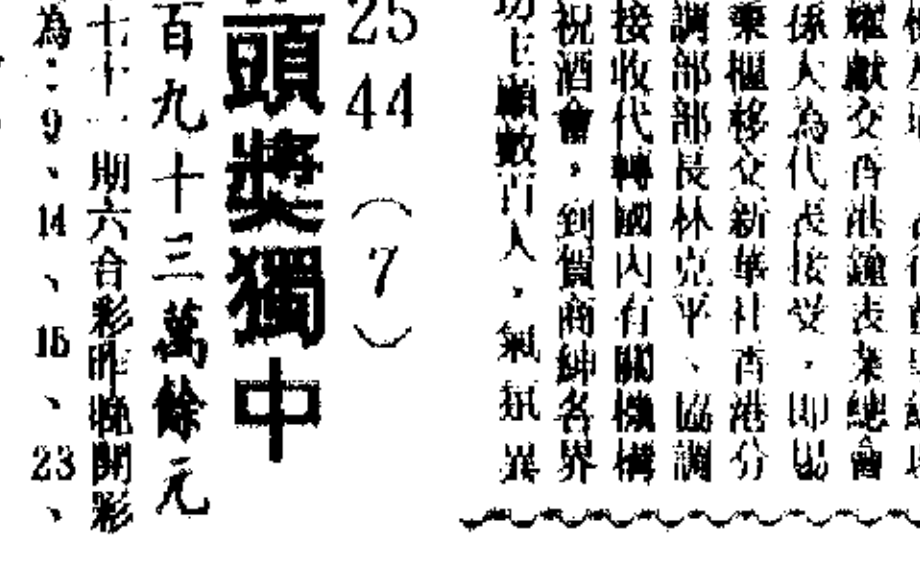


派彩一百九十三萬餘元 本週六開彩頭獎獨中

派彩一百九十三萬餘元 本週六開彩頭獎獨中

【本報訊】六合彩本週六開彩，頭獎獨中，派彩一百九十三萬餘元。六合彩表示，將繼續為廣大彩民提供精彩的開彩活動，並確保開彩過程的公平與透明。

城市理工師生團

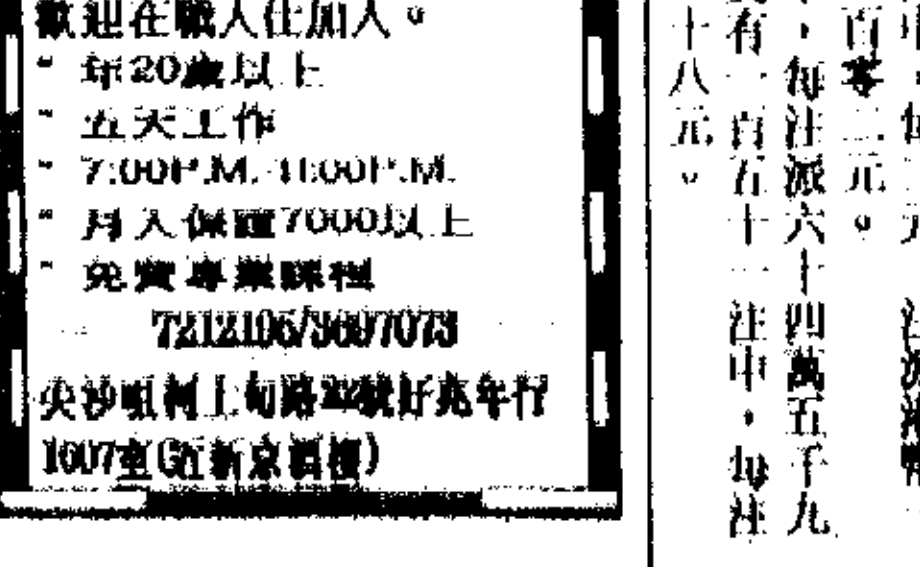


將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

將赴京滬津考察 了解經濟情況加強交流

【本報訊】城市理工師生團將赴京滬津考察，了解經濟情況，加強交流。師生團表示，此次考察旨在學習先進的經濟發展經驗，並促進與內地師生的交流與合作。

加德士柴油火水



今凌晨開始加價 火油火水

今凌晨開始加價 火油火水

【本報訊】加德士柴油火水今凌晨開始加價。加德士表示，由於油價上漲，不得不調高售價。加德士表示，將盡力確保供應穩定，並為客戶提供優質的服務。

九個功能組別中五個在內設站

中區港府合署門外

組別	結果
勞工	10
專業	5
社會服務	20
宗教及慈善	15
少數族裔	416
其他	487
總計	175
當選	338
當選	166
當選	216
當選	1334
當選	151
當選	542
當選	158
當選	552
當選	246
當選	136
當選	94
當選	14
當選	281
當選	9
當選	59
當選	2
當選	200
當選	36
當選	5
當選	9

九個功能組別中五個在內設站

中區港府合署門外

組別	結果
勞工	10
專業	5
社會服務	20
宗教及慈善	15
少數族裔	416
其他	487
總計	175
當選	338
當選	166
當選	216
當選	1334
當選	151
當選	542
當選	158
當選	552
當選	246
當選	136
當選	94
當選	14
當選	281
當選	9
當選	59
當選	2
當選	200
當選	36
當選	5
當選	9

九個功能組別中五個在內設站

中區港府合署門外

組別	結果
勞工	10
專業	5
社會服務	20
宗教及慈善	15
少數族裔	416
其他	487
總計	175
當選	338
當選	166
當選	216
當選	1334
當選	151
當選	542
當選	158
當選	552
當選	246
當選	136
當選	94
當選	14
當選	281
當選	9
當選	59
當選	2
當選	200
當選	36
當選	5
當選	9

九個功能組別中五個在內設站

中區港府合署門外

組別	結果
勞工	10
專業	5
社會服務	20
宗教及慈善	15
少數族裔	416
其他	487
總計	175
當選	338
當選	166
當選	216
當選	1334
當選	151
當選	542
當選	158
當選	552
當選	246
當選	136
當選	94
當選	14
當選	281
當選	9
當選	59
當選	2
當選	200
當選	36
當選	5
當選	9

九個功能組別中五個在內設站

中區港府合署門外

組別	結果
勞工	10
專業	5
社會服務	20
宗教及慈善	15
少數族裔	416
其他	487
總計	175
當選	338
當選	166
當選	216
當選	1334
當選	151
當選	542
當選	158
當選	552
當選	246
當選	136
當選	94
當選	14
當選	281
當選	9
當選	59
當選	2
當選	200
當選	36
當選	5
當選	9

九個功能組別中五個在內設站

中國港府合署門外 助選熱鬧途人駐足

各組別候選人既有競爭激烈亦有相互談笑

【本報訊】立法局功能組別選舉昨日舉行，除一個組別十二人自動當選外，餘九個組別二十八名候選人角逐九個議席。這些組別中選民人數最多的是旅遊界，由九個組別中選民人數最少的是金融服務界。昨日，九個功能組別中，有四個組別在立法局合署門外設站，其餘五個組別則在立法局大樓內設站。在立法局合署門外，旅遊界、工業界、金融服務界及法律界四個組別的候選人，紛紛在門外設站，向途人派發傳單，並與途人握手、談話。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。

功能組別投票情況 (總數達區城市政局36票計算)									
功能組別	商界(一)	工業界(二)	金融服務界	教學界	法律界	工程界	建築測量界	旅遊界	總數
選民人數	1609	1366	694	38678	1240	2805	1481	847	48756
時間	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數	投票人數
8:30a.m.	46	2.86	11	0.81	14	2.02	305	0.79	24
10:30a.m.	199	12.37	43	3.15	89	12.82	1093	11.29	140
12:30p.m.	394	24.49	136	9.96	189	27.23	2036	5.29	225
2:30p.m.	523	32.5	214	15.67	332	47.84	2986	7.72	380
4:30p.m.	658	40.89	288	21.08	424	61.1	5318	13.75	510
6:30p.m.	772	47.98	327	23.94	514	74.06	10227	26.44	606
8:30p.m.	871	54.13	368	26.94	544	78.39	13730	35.5	692
10:30p.m.	911	56.62	390	28.55	556	80.12	17034	44.04	714



助選團拉票手法層出不窮，力圖為候選人拉票。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。在立法局大樓內，則有教育界、建築測量界、工程界及旅遊界四個組別的候選人設站。

工業界港九分設票站 拉票主力均集中伊館

教學界投票站最多惟至下午始較人多投票

【本報訊】昨日，工業界及旅遊界在港九分設票站，拉票主力均集中伊館。在伊館，工業界及旅遊界的候選人紛紛設站，向途人派發傳單，並與途人握手、談話。在伊館，工業界及旅遊界的候選人紛紛設站，向途人派發傳單，並與途人握手、談話。在伊館，工業界及旅遊界的候選人紛紛設站，向途人派發傳單，並與途人握手、談話。

立法局功能組別點票結果

組別	登記 選民人數	投票率	候選人	所得選票				總數	結果
				第一輪	第二輪	第三輪	第四輪		
區域市政局	36	100%	林偉強	9	+1	—	—	10	
			周奕希	5	—	—	—	5	
			梁錦濠	12	+1	+7	—	20	當選
			周鎮榮	9	+3	+3	—	15	
			一張廢票						
商界(一) 香港總商會	1609	56.6%	鄭明訓	416				416	
			麥理覺	487				487	當選
			袁家齊	175	—			175	
旅遊界	847	86.0%	吳 坦	282	+36			318	
			楊孝華	264	+74			338	當選
			司徒華	166				166	
工業界(二) 中華廠商聯合會	1366	28.6%	倪少雄	216				216	當選
			黃秉槐	1334				1334	當選
			鄭永發	151				151	
工程界	2805	53.0%	葉錫安	542				542	當選
			萬奕業	158				158	
			何永天	552				552	當選
法律界	1240	57.6%	劉紹鈞	246				246	
			簡福怡	136				136	
			譚桂洪	94				94	
建築測量 及都市規劃界	1481	70.2%	詹培忠	261	+3	+3	+14	281	當選
			湛佑榮	48	+0	+2	+9	59	
			黃寶亨	196	+1	+1	+2	200	
金融服務界	694	80.1%	陳晉芬	35	+0	+1	—	36	
			王煥榮	5	—	—	—	5	
			單定邦	9	+0	—	—	9	
教學界	38678	44.0%	張文光						當選
			何景安						
			吳中宏						

“樂港”
百逾月下
古典音樂
管弦樂
歌劇
歌聲
郭納智(右二)、羅大佑(右三)和余英(左)的部分
(本報攝)



周南英前首相
周南英前首相夫人昨日(廿九日)下午三時三十分左右，由北京乘專機抵港，並在香港機場受到香港各界熱烈歡迎。周南英前首相夫人抵港後，隨即前往香港各界代表會，並與各界代表會成員會面。周南英前首相夫人表示，她此次來港，是應香港各界之邀，來港訪問。她對香港各界的熱情歡迎表示感謝，並表示她此次來港，是希望能夠與香港各界建立友誼，並為香港的繁榮穩定貢獻力量。

人算不如天算 當局估計落空
大雨攔阻組別選民
昨投票率僅四成七
孫明揚認為無礙周日分區直選
【本報訊】立法局功能組別選舉，昨日在雨勢如注的情況下舉行，雖然多區選民在雨勢如注的情況下，仍踴躍前往投票，但投票率卻較預期為低。據統計，昨日全港共有四十七萬二千八百九十八人投票，投票率僅四成七。孫明揚表示，雖然投票率較預期為低，但這並不代表選民對政府的不信任，而只是因為天氣原因，導致部分選民未能前往投票。他認為，這並不會影響到周日分區直選的順利進行。

北京市輕紡出口商品洽談會
主辦單位：北京市對外經濟貿易委員會
承辦單位：京泰有限公司、中國國際貿易促進委員會北京市分會
贊助單位：香港貿易發展局、中華總商會
時間：1991.9.17-9.21
地點：香港展覽中心
洽談商品：輕工產品、紡織品、針織品、服裝、絲綢及製品、地毯、抽紗製品、首飾、工藝美術品、電子產品、新技術產品、高科技產品、醫藥保健用品、醫療器械、石油化工產品、五金礦產品、建築材料、有色金屬製品、機械設備、汽車及零配件、儀器儀表、糧油食品、畜產品等。
歡迎世界各地經濟貿易界人士前來洽談貿易、投資業務，進行經濟技術交流合作。
風雨同舟，情滿人間，北京人民感謝港澳同胞賑災捐款！
聯繫單位：京泰有限公司 地址：香港干諾道中200號信德中心西翼3010-1012室 電話：5402086 傳真：8581544 電傳：71852 CBST HK
聯繫人：李仲凱

日商對港機場興趣
霍德說實超所料
【本報訊】日本對香港機場的興趣，在日商與港府官員的會談中，已成為一個熱門話題。據悉，日商對香港機場的興趣，主要是因為香港機場的擴建工程，需要大量的資金和技術支持。日商希望能夠通過參與香港機場的擴建工程，來擴大其在香港的影響力。霍德表示，日商對香港機場的興趣，是符合香港機場的利益的。他認為，日商的參與，將會為香港機場的擴建工程提供大量的資金和技術支持，從而促進香港機場的繁榮發展。

昨晚深夜在九龍灣下手
三匪劫劫運表車
【本報訊】昨晚深夜，三名匪徒在九龍灣一帶，搶劫了一輛運表車。據悉，這三名匪徒分別持槍、持刀，將運表車攔截，並搶劫了車上的現金和手錶。警方在接到報案後，隨即展開調查，並對三名匪徒進行了追捕。目前，三名匪徒已被警方緝拿歸案，並被控以搶劫罪名。

新糖衣庄
快快煎？慢慢等？
痛嘔肚痛如何忍
就係日本喇叭牌正露丸
更快捷 更妥當
最堪信賴，是家居、旅行必備良藥，更值得向貴親友推薦。
日本家家購備 旅行必需良藥
日本大幸藥品株式會社製造
總代理：一德貿易有限公司
香港德輔道中259-265號海外銀行大廈15-16樓
電話：5446051 各大中西藥房均有代售
“正露丸”、“SEIROGAN”是日本人幸藥品株式會社專有註冊商標，並已在日本、香港、中國、菲律賓、泰國、星加坡、馬來西亞等國家註冊。

安碧月曆
12週年紀念
世界各國精選高貴正片
美術師專人設計
最新型電腦組版分色機
175網線印刷網片(圖片清晰)
日本、歐洲名廠紙張
日本名廠油墨
日本灰色網線條(防偽防潮)
最新型號電腦電腦控制印刷機
德國及日本自動釘裝機
膠片全部原裝日本印刷，厚度0.05mm
快捷之工作效率
完善之公司制度
全港最具規模之月曆製造商
總公司：香港英皇道1065號德豐中心9樓(德豐太古站之對面)
電話：814118(8線) 5634133(8線)
傳真：82682 ANP HX 圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下(在利東中心對面)
電話：5729357(6線) 圖文傳真：8345321
廣州分公司：廣安印刷企業有限公司 電話：884677
營業部：廣州市光復中路253號地下 圖文傳真：061133

四海旅行社
直飛美國、加拿大、澳洲、南美洲各國
代理美國聯合航空公司
香港總公司：723 3311 722 6112
中環通利大廈 523 2085 中環安樂大廈 668 2823
金鐘南豐中心 411 2680 油麻地寶豐大廈 760 2237

10

內銷壽衣
定價特平
常備高緞
絲綢袍褂
蘇繡表被
陀羅經被
歡迎各界
踴躍選購

禮物

獻給我的外公巴金

端端(祝雲立)



記得在我小的時候，外公就給我寫了一句話：「小端端應該是個好嬌嬌」。這是我外公對我的期望。我一直把牠壓在床頭那塊玻璃板下，很多年過去了，我覺得我使外公失望了。我似乎一直長不大，經常會做些愚蠢的事，成績也很平。可外公並不責罵我，甚至都說出一句活潑氣闊的話，總是——「往地心跑我心，愛護我求上」！他讀書時的經歷向我現身說法，鼓勵我有志氣。在他晚年創作我的《隨想錄》，有三篇是與我有關的：《小端端》、《三篇文章時》、《三歲端端》。當我初讀這三篇文章時，我非常傷心，外公在每天中提出了一些我學習上的動作，比如我在文中有個不完整的作業，我的動作很慢，我的成績不好，我寫的「檢查」等等，彷彿那一成不變，白紙黑字，就顯得那麼刺目，彷彿那也抹不去！我認為外公使我出了醜，把我那些也不光彩的事情全都暴露了出去。每個孩子都希望得到表揚，都希望展現他的好的一面，我也不例外。我好傷心，大聲地對外公說：「以後再也不要許寫我了！」現在，我再一次讀這三篇文章，我覺得我已瞭解一些外公寫作時的用意了。他是針對整個教育制度、對如何培養、教育下一代提出自己的看法，他不僅關心我們的成長，更是關心我們同齡的一代人的健康成長。我感到外公是理解我的，理解我們這一代人的。外公的思想還是那樣敏銳，外公的心依然熱著那個年代。

十多年的青春感懷湧起，我感到了少年時代，邁進了青春的門檻。我多麼希望在這最後的人生道路上能夠到外公更多的啟迪和告誡，但是我沒有給外公更多的啟示來了，又加了一句：「可別忘了你曾說過，我還有很多東西要跟你學呢！」

當今滿足了我的要求，我得到通知，新編帶，我和外公一起等待著。時間過來越近，我打開了錄音機，按下了錄音鍵。「一點點兒的舞動把我們帶進美的歌放在這這個節目的開頭聽，聽到的人滿臉露出欣慰，讓我高興的淚眼睜睜，我感受到我的心跳加快了，我好激動，我愉悅的舞蹈，興奮的光。」他正專心地聆聽，他的眼眶裡閃爍著淚光。

然而，主持人竟把我約的名全錯過了！「端端」變成了「瑞瑞」，這使我好懊惱，但我卻是在我認為決不會出些差的環想上，結果卻在在我認為決不會出些差的環想上，出了後悔也來不及了！外公卻以為那是，他不停地對我說：「很好，我很喜歡！」然後又告訴我他還沒有轉播完，希望我能夠把這段話抄下來，送給他。我知道，外公是在安慰我，不過我十分感激這種優待，作為一個彌補吧。我買了「張敬雅」是非一樣禮物，在我生日前夕，外公說他要送給我一本書。在第一卷扉頁上，外公用他顫抖的手，「送一書祝賀，一段話」。

我想起寫立，我的小端端。

我想，你不喜歡歡我的雷。但是有一天你不得不拚命翻閱它們，因為你知道你的外公祖先是個什麼樣的人，他掙給你的足願這樣的信心。謝謝你在電筒的話語，我變得更多的了解了你，我可以繼續我的《四歲端端》了。不要說你向我學習，我們互相學習吧！

看著，看著，我覺得我的眼眶濕潤了，不，我不能哭，我要快快長大，我更多地了解外公，我要快快地去大地翻開了《更深的了解外公，我們互相學習吧》（全集）

醫生
喻

10

著重於中節止論。一為朱熹專人之《靜志齋詩話》。竹垞本古人「寧靜無躁，必取而更張之」之言，指稱詩文於理亦然，不容一或差謬。但其實論詩，斷言：「嘉靖七人，成不復出。徐文長以李杜骨體變之，不能也；湯養真欲以元黃陸賡體變之，亦不能也；王百穀、王承父、屠長雅等，雖各有遠旨，終歸不敢散。」自袁伯修名，服習唯山中、眉山、松蘿諸派，首以「白鶴」修，既勝其源，中部、小修繼之，益得其波。由是公安流風盛行。此一此乃有根有據所加論議，非同一般憑個人主觀淺見、甚至門戶所記。說是「新序」。

非子，又見於《史記》，又見於《新序》，都是記載名賢勸戒的同一故事，子、史均稱，但以喻事。一若神化篇幅，一者藉以彰事。昔人也許對於道還感不到神秘，今人自較不同。同篇故事並非真實。現在即使是最高明的醫生，總要經過一番診察驗藥，才能治癒。今日因醫生治好了病，便知病在什麼地方，看來是不切實。

兼讀同（「新序」）

治病以治本來比較，是個很古老的法子。般早的故事見於《韓非子》，又見於《史記》，又見於《新序》，都是記載名賢勸戒的同一故事，子、史均稱，但以喻事。一若神化篇幅，一者藉以彰事。昔人也許對於道還感不到神秘，今人自較不同。同篇故事並非真實。現在即使是最高明的醫生，總要經過一番診察驗藥，才能治癒。今日因醫生治好了病，便知病在什麼地方，看來是不切實。

兼讀同（「新序」）

大
公
園

[illegible]

渭徐識十三公石

公是公非，自有公。不可執其親疏，因噎廢食。遂至埋沒古人。一雖則諸儒妄自尊大，卻教人微覺有點在開自己玩笑之味道。給總其他人論說實在，許多都喜流涕的徐文長、晚中即拉在一起評斷。意者此三人必相輔相近，或補音投契，足以相互發明，取證論議。實則則事發於徐文長並無所知。及讀其《四聲猿》，始覺驚動，開始認識之。其著《四聲猿》，刊本舊有三種：其明末鐫刻一種，有饒人傑作序，言「吾長中郎未識文長名，見《四聲猿》劇驚嘆，以為異人。此事已由中郎自己加以開接證實。萬曆己亥夜度廬中，中郎作《徐文長傳》，開首即自述沈初《蘭閣》。饒顯周周望何人作序？今耶那部？周望告以此余鄉徐文長徐文長先生，乃自吾生三十年，始知海內有徐文長。至此，何相識之晚也！

「噢，這就對了！難怪我在本園未見過這樣的日落。」

——胡兵。

品是，自己首先應當會賞。評家，親愛的，您大慨認為我不會畫的，但我好比任何時都對食品評賞蛋的味道。

作曲家：為什麼你哥從不說我作品的好壞，而你總是攻擊我的曲子呢？批評家：如果我也像哥哥那樣，我同樣什麼也不說。

這就是了。

「這是我在外留學的女兒畫的日落。」

——胡兵。

走。時候叫你去開他。扁鵲說：「樂在諸君也，或治之於小者也。夫諸君治於小者也。夫諸君之禍，亦有族類，事之禍，故聚人重從事。死，可憐。」

所謂「聖人」，可服之。調到骨體，以治；在骨體，這是辦事，須振發從機中，亦有此病，告以服骨體，所以臣沒有話。

據《左傳》記，齊鄭公還是公子的時候，與鄭國之季孫仲，爭不君，都經兩人推辭，到，他幾位之父奔侍田產，乎不己死，齊就竟把他的屍體搬出斬去殘存的雙腿。迫迫歌作奴隸。他又奪取了國歌的人關係，是同一。

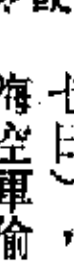
意重不肯。

是齊惠公，兩人關係，是同一。

不。

賣。

珍珠港的出賣


茶成非加

再有兩個多月就是「珍珠港事件」五十年了。一九四一年十二月八日（美國日期是十二月七日）日本不宣而戰，派出海軍空軍艦隊襲擊美國太平洋羣島基地，造成重大慘亡。

今年十一月二十二號美國準備擴大紀念事件七十五周年，也有人主張邀請日本人派人參加。主辦方面到底請不請，日方知該討到聚來到底去，這都是未可知數。如果真的參加了，到時候有何表示，就更難判斷了。

這裏十幾年來，美日之間早有「親說法」，即當時的美總統羅斯福夫人已知道口車飛機將要偷襲珍珠港，所以於斯福將軍想參戰而國內並不贊成。由於羅斯福將情報提前呈上來的機密報告留中不發，珍珠港被襲之後全

國立即敵愾同仇，白宮於是頒布宣言參觀。這兩天在美又有本國報紙珍珠港事件的新書同時在美英兩國發售。這本書並不是說美國情報機關截獲日本密碼電報通知日本即將偷襲了，而是改稱美國當將在加奴的情報機關得知此訊，南中通知了當時的英國首相邱吉爾。由於邱吉爾誤次交與羅斯福自己參加歐戰，而後者遲遲不肯，他就把這份偷竊密件收了起來，不通知羅斯福。果然，珍珠港沒有一無防備之下遭天慘劫，美國終告開戰。

這本新書的作者里甘，另一個是英國非小說作家格賴斯所里甘，另一個是英戰時在英澳情報機關任職的海軍澳洲人，而且還是混船藏到日本秘密處。新書的書名是「珍珠港的出賣」說法各有不同，難道這是對美國話說的，是「齊人立公子元」。

傳」記載：發生於魯僖公十八年（公元前六四四年），用「左傳」的話說，是「齊人立驪公」。

據載，齊人殺死他們所僱辦的君主公子伋負後，準備擁立公子伋附（齊孝公），但還有他四個兄弟（四公子）阻撓，就迫向支持自己的宋惠公作軟求，結果，宋惠公放齊君，確證了齊孝公的齊侯地位，然後篡政。

齊惠公之被篡，據「左傳」記載，發生於魯文公十八年（公元前六零九年），用「左傳」的話說，是「齊人立公子元」。

容若

齊孝公和齊惠公之被擁立，情況雖然有所不同，但都是出於國人的意願。齊孝公之立，事情有點曲折；齊惠公之立，則比較簡單；兩例都有這樣一個特點：國君無道，是該廢的，國君以立，須出人意。

「左傳」稱人以立，表示同意國君之意，須符衆意；袁章比之宗法遺承系統，更加重要。這也反映了春秋時期的政治思想。

大島嶼維奧島，由海岸半島連帶期間，人們們過渡，但漲潮時被淹，約幾小時波過，便暫時露出碼頭，摩托艇後亦須停，騎馬士居住戶很多，岸就是一家全盛

人子元，是為齊惠公，齊孝公和齊惠公之被擁立，情況雖然有所不同，但都是出於國人的意願。齊孝公之立，事情有點曲折；齊惠公之立，則比較簡單；兩例都有這樣一個特點：國君無道，是該廢的，國君以立，須出人意。

「左傳」稱人以立，表示同意國君之意，須符衆意；袁章比之宗法遺承系統，更加重要。這也反映了春秋時期的政治思想。

揭開神秘面紗後的

49

有目共睹的。舊習慣，就是接受古代文化的遺風。

公元二六九年元世祖忽必烈封西鐵城合歡鎮伯八思巴為國師，自此西藏開始了政教合一的統治制度。至一五七八年明萬曆五年賜給第一條達賴喇嘛封號，至一六五二年清順治皇帝追尊他的五世達賴以金冊、金印；又賜給歷世達賴的總稱以後喇嘛稱號，於是喇嘛教在西藏日益神聖化。

陳同年

一次下臺倒一百五十多事，事實證明，那年我七十四歲，同行的人：電燈醫生比我還要大兩歲，大家感嘆良好，一個像個和尚，都屬滿人，這有些奇怪，無非是危言聳聽，道人是從不信也。至於高原空氣稀薄，這是人所共知，但還是從比較而言，並不嚴重。我的身體，下飛機後很可能

加州警方把殮房

[illegible]

秘公

海新的聞教

省美

院新聞稿：大學傳播系、交大大學大眾傳播研究所，台灣大學傳播系、淡江大學大眾傳播研究所，臺灣大學傳研所、清華大學新聞研究所，政大新聞學系、政大廣播電視文化及研究的戲劇、語藝、文藝傳播系、文大擬增設新聞研究所的發展計畫。漢江亦增備傳播中心，各有各的發展計劃。

【新南中社】最近一致的看法是今後新聞教育將以研究為重點，大學本系科應著重實效的提升，省的節約。這一點很起來，並不容易。

樹蔭下，可坐五百人。當年，這裡便是酒足肉飽聚賭會之地。

此島的土地上，除了看上天相當擁擠的建築物外，還有種種花草

屍在陳
屍板上
血跡斑
駁、樣



夏天最討厭的大概是蚊子。在有冷氣的室內尚可，且在有花有草的地方走走，就會受到蚊子的騷擾。蚊子叮人不僅發癢，就是要求每個日本人到八十歲，還是要求每個日本人到八十歲，

衛生部（日本厚生省）正在全國發出一個稱為「八〇二〇運動」的宣傳，以喚起牙齒保健的注意。

龔，是刷牙。次須時十五分鐘，足夠的刷牙時間可以消滅牙菌，如果有牙齒保健的注意，

就是要求每個日本人到八十歲，

今年夏天，美國市場上推出了滅蚊電風扇，傳播疾病。人類搞了不少滅蚊之法，但總不完美。

平時

滅蚊電風扇

怡文

顧不僅可以大膽殺滅蚊子，而且使用安全，不會污染空氣，故而大受歡迎。


從外表看，滅蚊電風扇與普通家用電風扇一樣，其不同之處在於，滅蚊電風扇的葉片前面貼次安裝着網屏、絞棒和紫外燈。當蚊子（以及其它飛蟲）在紫外燈的誘使下飛往電風扇時，而網屏前部快速轉動的絞棒將蚊子攔住，從而能快速地吸進滅蚊器。被絞死的蚊子，則落入電風扇下部的抽風盒中。

滅蚊電風扇的絞棒用尼龍製成，不會碰傷人體，故即使對兒童來說，也是十分安全的。

滅蚊電風扇一經推出，就深受歡迎。日本已是世界第一（見圖）。日本已是世界第一之殺蟲器國家，可是七十占稱之齡只得八顆牙，未免太不相襯，於是發出一「八二〇」運動。

延長牙齒的壽命，牙齒就能保護長壽，牙齒一旦拔光必然影響全身。怎樣保證在七十五歲仍有牙齒二十枚，就要從現在的中老年人做起。第一是正確的刷牙法，許多人刷牙方法不對，令牙根留下遺磨蝕，從此慢慢腐蝕，便使早日脫落。

就可以達到「八二〇」的目標。那才是人生真正的快事。



10

西班牙

哨 的戈麥拉小
語 島上，居民
清 可以用口哨
言 話相互傳語
是 這種語言
言 是島上最原始的語
言。

山 由於戈麥拉島上
多山，回音蕩蕩，用
音 音可以傳語。

殯房參觀屍體和
解剖屍體的過程
參觀之前，先向
當今世界語言

中，道不同

[illegible]

票，被排在
前面的。肝
兩名個體戶

難
綺

得意洋洋
軟臥車廂
體戶心有

伸手抓住，
互不相讓。
見，衝着瘦子口出狂言，還對
比誰的腰包滿，以決定軟臥誰所
子毫不思索地表示同意。於是兩人同時
腰，開始你一張，我一張地往窗外擺
（指一元，張的人民幣）。經過

如沈時，胖個體戶還剩下張石

德國有一家「殘廢人商店」，它所經營的貨品全都非常奇特。例如六個指頭的手套，更變態的褲子，缺了一隻腳的工鞋，大假腿的泡沫襪，適合駝背人的筆，最惹眼的單隻鞋襪，以及盲人座或供患者用的睡床等，深受殘疾人歡迎。



落教姐師

兩年前，某位作家的
摩大陸。從中學生到
，幾乎每人手中都擁
以上的這類小說。學
陳時看，下課時也看

及「白馬王子」。樣子，向女同學週式千奇百怪。而女主角的樣子，不首飾，整容，減肥

的，都扮成多情公子的
信、寫血書等等，方
呢，為了扮成小說中
花本錢去購買衣物、
讓自己亦有個飄飄欲

次立法局直選是香港有史以來第一次，希望大家抱著選票表為自己服務的忠感情，踴躍投票。



海鹽山實

朋友閒談之中，幾個年輕女孩子與癌症的經過，每人臉上，凝重之色。

你要乘搭這
自己說：「不要緊
但要是知道
在何時停止，而

班車而趕不上，會對
，還有下一班。」
最後的一班車——將會
已看來已趕不上，這

紅紅十丈

常常聽見一些人講
人時，說：「認識
麼多年，從沒請我
頓飯。」初聽這
，沒什麼反應，後

天高地厚
吃月餅多
小朋友都
糖，都

前，因患病不能
實行「畫餅充飢」。
是開玩笑。有不
能吃。但見月餅
可

更好，如果這一天放
活動，更能滿足所
興趣，該投票而不投
票，蓋餅聊以自慰。
依鄙見，一是完全沒

，組織一家庭
；若是對選舉
，就等於無餅
有選舉，一是

藥 學

別及新鮮自然的

軒

合發汽車行

旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話: 3818222-4 傳真: 3970899
海口辦事處地址: 海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話: 775104, 794008 聯絡人: 曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處: 電白縣水東鎮人民路72號
電話: 527054 聯絡人: 謝國華

全新左軚: 豐田、日產、三菱, 各系列

豐田: 七座吉甫RJ77
92年全新款 日產: 公爵VIP轎車
三菱: 七座吉甫V32

豐田: 12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、
的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產: 公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話: 4900677
傳真: 4141090

凌志、91小霸王
特價: 本田2.0雅廊左軚現貨

寶運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話: 3810331 傳真: 3970101

BMW 91新款 吉普豪華7座
520i 730i 735i 5/8/10噸
真皮座, 電腦裝備 平斗, 反斗, 拖頭
鐳射音響, 豪華設備 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車、吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車

皇冠2.8 皇家級轎車 VIP公爵V6 3.0轎車
麵包車12/15座 藍鳥2.0轎車
中巴26座 柴油/汽油 巴寧豪華8座
吉普9座豪華型 佳奔12/15座麵包車
的士頭農夫車0.75噸 的士頭0.75噸農夫車
1.25噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話: 4885511 傳真: 4887387

BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅, 鐳射音響
全電動座椅, 軚盤汽袋



華粵汽車有限公司

電話: 7135191
傳真: 7609247

袁渠汽車有限公司

歷史悠久

左軚全線車系

信譽昭著

電話: 7621688 地址: 九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真: 7621555



百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話: 762 1997 傳真: 715 6420
深圳辦事處: 中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話: 251534

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)

歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



駿達汽車中心

地址: 九龍界限街181號地下
電話: 338-6800 336-1768 339-0118
傳真: 338-0457

全新西德左軚奔馳

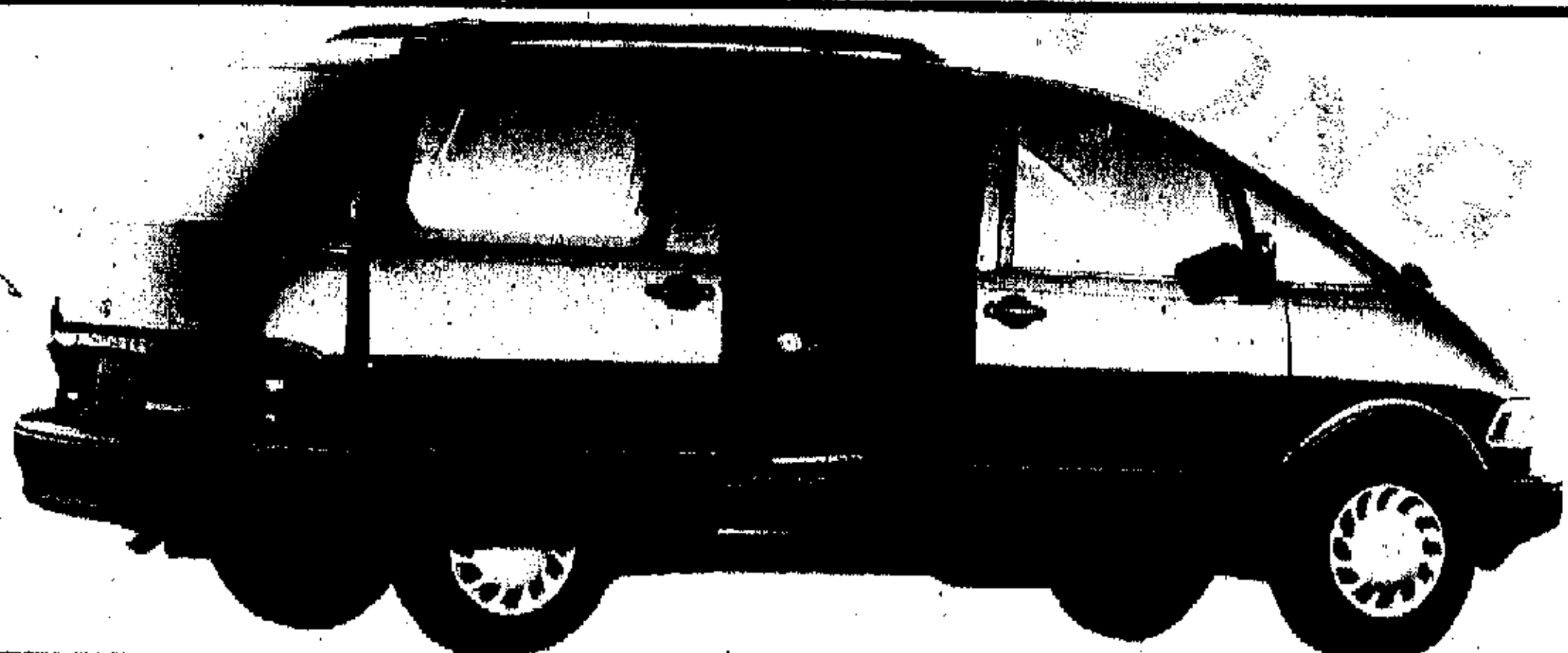
中國規格設備齊全·全新現貨供應

★全新/翻新左軚★

豐田·日產·三菱·五十鈴
(媲美新車·供應零件)



歡迎國內三資企業來電查詢



最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話: 3636117 傳真: 7742034

大力 拈斗架19.5M
另有全新各型號廣州架及蛇口架
全興汽車有限公司 電話: 7803195 3882805

鑑榮汽車公司 電話7600665
全新左軚日產的士頭現貨
農夫車原廠冷氣彩帶

包布鈕、布扣
超貨快價格平可國內交收
兼辦縫紉、扣底、批發零售
平。大埔運貨車大廈15樓
電話7881463 FAX 7883065
手提90343583 羅生或伍生接洽
深圳省會電話874533



25週年紀念, 全部特價酬賓!

現貨: 各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車



通行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話: 5768687 圖文傳真: 5768600 ★歡迎來電查詢



三陽摩托行

香港德輔道西442號地下
美新商場壹號舖

冷凍車箱

本公司代客裝設冷凍車箱, 可配用各類型車陣, 用料
精良, 選用 級防水蒸氣夾板, 美國門鎖門封, 美國防漏
水膠, 外型採用抗酸設計, 堅固耐用。購車時請指明中
裝斗車裝設。歡迎直接查詢: (香港) 4741122洽購



專營 日本原裝進口 本田CB125T
雅馬哈XC125 勝利牌 台灣產名流100
CUX125 CUX125CUSTOM LEAD90
大馬路90 傳真90 金龍牌125CC SPAGY125 125CC 勝利牌機車



航空封、白封、賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團)·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址: 中國·上海復興路537號
廠長: 張慶福 聯繫人: 徐依懷
電話: 3736108 3281568 3288809
郵箱: 200010 傳真: 3291896



日發供應有限公司

香港新界荃灣188號2樓
電話: 5754356 5729911
傳真: 8384413

全新左軚豐田12座麵包車, 1.5噸農夫車, 的士頭農夫車, 皇冠高級
轎車, 26座旅遊巴士·三菱豪華吉普車·日產公爵·藍鳥轎車·巴寧豪
華型八座·日野·實力·五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新
及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



大力効 廉費收 告廣登刊報公大在

19/9	19/9
26/9	26/9
香港	香港
Hong Kong	Hong Kong
22/9	22/9
27/9	27/9
22/9	22/9
28/9	28/9

關懷客戶 · 至誠服務



日產藍鳥型BLUEBIRD



NISSAN

日產中國經銷商：

上海波島聯珠(中國)有限公司

電話：877 3688

香港金鐘道44號海運中心

之二十七
業產品及
士說，內
是成衣及
產的製成
的經港出
京、西安
現嚴重水
大城市，
響不大。
各種在
東南亞國

外匯基金管理局三注入兩千萬美元，使匯豐銀行在外匯港元戶口結餘增至六億八千萬元。以止住港幣市場長期錢於港人為扶高的升勢，好抵禦匯價進一步上升的壓力。這常常的維持市場活動。

注資行動並
注資強勁並
的優勢，
七四八左右
一步向上

若千數量，熱錢流入本港，行在接獲金銀後要沽出美元，再換港幣。

投資者較早前的蘇聯出現缺，已賺取相對高位吸納德國馬克，取應得的利潤。銀行在接獲，通常會沽出用以兌數的美

電平盤，使港元匯價更為強勁。
由於英美港元兌換的調低帶來某元匯價仍未在港元拆息下調低，這是外匯基金需要繼續維持日常在貨幣，其有特別銀行集團於周前三市時放，甚至個別銀行多匯款於週三期外匯基金緊鑼，即墊印抽收港元長幣市場的長錢拆息現頭回升。六個月

瞬間上落十六分一厘，升幅惹人注目。
炒盤突抽緊銀錢思。

若港元拆息價上軟反應，相協會和促使港元匯率更趨，而個別銀行集幣市場折借備寸，相信是與它星期以來段短倉有關係。在最近幾個星期以來集額不斷在港元貨幣拆出一及兩個月

★

放成，故
節節上升
場元的
口結餘之
然出六個
引致港元
錢息價於

計有部分是屬於香港國際銀行註冊的國際商業信貸集團，而這些集團增加港元拆息後，便使港元長短錢息息息更元匯價也反復上升，故外口持續相對偏低，起碼維持元匯價也反復上升，故外幣市場上三個月期本幣的交收，即行在港關係，香港本是以三個月期做為活期，商業融資拆息需求

在港元供應多於需求，日略為上升，看來是受到信貸政策訊息的影響，受到繁勢依然有限。但有關方面順至接近聯繫匯制的七月，司上市的需求，本家現和的一般而言，公司的短期借債信

借貸銀行毋
於時停止並
由少數幾間
使使長短隨
低低於美元
並要保證後
際的其中
元際經常有
近期比較後
皮錢，甚至
定與外匯甚
近與外匯甚
賣的外匯甚
六市場實和
沉下，拆到
有一個為商
市市場的為
港元兌免港
相信需要

[illegible]

際外匯市
，但仍有
作浪使美
自國際
頻頻沽
成看淡美
元匯價於
前，美元
九六，但
一、七〇
美元，德
六八八
，美元兌
林指出，
下降，乃
界經濟疲
戰事的影

近日雖稱 暫時缺乏 人戶於匯 可見匯市 情況。 押後喘定

增大離場有

德國馬克 有買盤入 而無有 馬克走勢 美元在報

集團盈利 業務受世 及波斯海 國馬克匯

價於跌破一七 便作爲其短線 便彈頭回順。 市場仍舊優美 由於投資基 數仍然龐大，故 時會再啟騰而下

鎊單邊買價引 再升的餘地有限 現擬階段投資 於美元走勢暫時 是還機馬克多在 者還是暫時離

中央社「台北十 電」台灣股市今 挫五點四七，以 六六點六三爲新 市，成交六萬二千 一百四十四萬三千

[illegible]

過來以此
三見頂後
度反映出
君長倉為
利救歐戰
馬克貶值
一、六八
下獄。大
下獄。一
。反而可
。反而可
不備是差
更主要的
實。投資

之圖名為
AREA
東方納利一德三
年同利二成三

COMPLITER
美國 HUGHES
機公司 遷入街
由亞安火船
成美元。 億八
成本。

菲律賓銀行宣
時所羅門為

【本報訊】
實業公司昨宣
集總公司所屬
港香港有限公司
財務困難，因它
收購菲律賓航空
之股權。
所羅門兄弟
將繼續協助該
次收購結核及進
而活動。安排有
際出及諮詢處

業失份月八
美就英
售零
分月七

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

【路透社倫敦十一日電】英國失業率八月份為百分之八點二，高於七月份的百分之八點一。失業人數為一百零九萬九千人，比七月份增加一萬一千人。

各類存款 利息高 利厚

- 多種貨幣存款可供選擇
- 兌換外幣匯率特別優惠
- 外幣定期存款限額特低
- 定期存款期限靈活
- 存款可作透支抵押

Union Bank 美商銀行

查詢詳情，請電熱線電話 845 1223 或 845 1232。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報 歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

九月十二日 (星期四)

恒生指數	3970.10	+3.17
香港指數	2598.34	+1.69
所有普通股票	2194.28	+0.40
金銀	539,348,817	
總成交股數	15,457	

恆生分類指數

分類	指數	變動
公用	2754.68	+7.49
金融	4933.41	+13.93
地產	6945.17	-7.25
工商	3320.56	-0.76

財務及投資

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
021 聯合企業	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	-	20,000	10.75	3.20
022 亞洲財務	1.61	1.63	1.63	1.61	1.62	-0.01	115,300	27.27	8.02
023 亞洲證券	0.65	0.66	0.67	0.65	0.66	-	1,357,780	7.25	7.96
024 CRUSADER	0.107	0.108	0.11	0.106	0.107	-0.002	23,390,000	13.50	5.61
025 國泰實業	0.209	0.21	0.212	0.21	0.21	-0.002	25,190,000	9.44	5.68
026 恆發實業	2.55	2.57	2.57	2.55	2.55	-0.025	847,000	12.71	3.92

公用事業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
027 大東電報	20.90	21.00	21.20	20.90	21.00	-0.10	1,006,436	15.00	2.24
028 中華電力	30.00	30.50	30.50	30.25	30.25	-0.25	34,600	23.45	1.79
029 香港電氣	14.40	14.50	14.50	14.40	14.40	-0.10	53,000	9.12	7.79
030 香港電訊	10.50	10.60	10.60	10.40	10.50	-0.10	3,272,200	17.46	2.62
031 香港電訊	12.50	12.60	12.70	12.50	12.60	-0.10	1,325,895	15.26	4.84

綜合企業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
032 實業國際	0.70	0.72	0.69	0.69	0.70	-0.02	59,205	8.58	6.97
033 太古公司	1.50	1.52	1.52	1.50	1.51	-0.01	546,000	9.30	6.41
034 太古公司	3.575	3.60	3.60	3.475	3.575	-0.075	4,876,916	7.94	6.41
035 太古公司	1.37	1.38	1.38	1.37	1.38	-0.01	760,000	4.71	7.97
036 太古公司	1.13	1.14	1.14	1.13	1.14	-0.01	56,000	7.60	5.51

地產建業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
037 聯合集團	0.74	0.75	0.76	0.74	0.75	-0.01	394,000	7.55	4.00
038 聯合集團	1.13	1.14	1.14	1.13	1.14	-0.01	1,120,840	5.38	4.59
039 聯合集團	4.95	4.975	4.975	4.95	4.975	-0.025	164,752	14.17	5.35
040 聯合集團	0.295	0.296	0.295	0.295	0.295	-0.011	2,400,000	1.32	15.70
041 聯合集團	0.73	0.74	0.74	0.73	0.73	-0.01	9,050,000	1.32	15.70

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
042 聯合集團	0.74	0.75	0.76	0.74	0.75	-0.01	394,000	7.55	4.00
043 聯合集團	1.13	1.14	1.14	1.13	1.14	-0.01	1,120,840	5.38	4.59
044 聯合集團	4.95	4.975	4.975	4.95	4.975	-0.025	164,752	14.17	5.35
045 聯合集團	0.295	0.296	0.295	0.295	0.295	-0.011	2,400,000	1.32	15.70

十大成交金額

公司	金額
021 聯合企業	67,569,738
022 亞洲財務	41,644,072
023 亞洲證券	39,550,500
024 CRUSADER	36,950,700
025 國泰實業	31,504,054

十大成交股數

公司	股數
021 聯合企業	65,885,179
022 亞洲財務	25,190,000
023 亞洲證券	23,390,000
024 CRUSADER	20,128,000
025 國泰實業	17,188,892

十大上升股票

公司	收市	升幅
021 聯合企業	2.50	+0.05
022 亞洲財務	1.62	+0.01
023 亞洲證券	0.66	+0.01
024 CRUSADER	0.107	+0.001
025 國泰實業	0.21	+0.001

十大下跌股票

公司	收市	跌幅
021 聯合企業	2.50	-0.05
022 亞洲財務	1.62	-0.01
023 亞洲證券	0.66	-0.01
024 CRUSADER	0.107	-0.001
025 國泰實業	0.21	-0.001

恆生指數移動

指數	變動
恒生指數	-0.01
香港指數	-0.01
所有普通股票	-0.01
金銀	-0.01
總成交股數	-0.01

工業製造

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
046 聯合集團	0.75	0.77	0.77	0.75	0.77	-	110,625	9.87	2.60
047 聯合集團	1.13	1.16	1.15	1.13	1.15	-	20,000	9.88	3.44
048 聯合集團	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	-0.02	450,000	7.67	0.76

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
049 聯合集團	0.82	0.84	0.82	0.80	0.82	-0.02	5,705,000	11.59	6.10
050 聯合集團	0.295	0.297	0.295	0.295	0.297	-0.015	1,050,000	1.90	1.90
051 聯合集團	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.02	114,000	9.15	4.67

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
052 聯合集團	3.775	3.80	3.75	3.725	3.775	-	40,000	14.63	4.64
053 聯合集團	0.47	0.475	0.475	0.47	0.475	-0.005	130,000	7.92	5.26
054 聯合集團	1.34	1.35	1.34	1.33	1.34	-	212,000	7.92	5.26

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
055 聯合集團	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	-0.01	10,000	8.54	5.00
056 聯合集團	2.525	2.55	2.55	2.525	2.55	-0.025	95,881	8.88	4.31
057 聯合集團	1.50	1.51	1.51	1.50	1.51	-	430,000	8.75	3.42

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
058 聯合集團	17.70	17.80	17.70	17.60	17.70	-0.10	64,800	11.35	4.29
059 聯合集團	1.08	1.10	1.10	1.09	1.09	-	1,616,000	2.32	7.77
060 聯合集團	0.218	0.219	0.219	0.215	0.219	-0.004	1,340,000	10.55	6.22

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
061 聯合集團	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-0.01	1,018,000	5.90	6.09
062 聯合集團	1.00	1.05	1.02	1.02	1.02	-	20,000	35.22	8.62
063 聯合集團	1.22	1.24	1.24	1.24	1.24	-0.01	1,018,000	5.90	6.09

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
064 聯合集團	1.00	1.05	1.02	1.02	1.02	-	20,000	35.22	8.62
065 聯合集團	1.22	1.24	1.24	1.24	1.24	-0.01	1,018,000	5.90	6.09
066 聯合集團	0.60	0.61	0.61	0.61	0.61	-	130,000	6.25	4.92

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
067 聯合集團	0.72	0.73	0.72	0.72	0.72	-0.01	30,000	6.47	4.17
068 聯合集團	0.89	0.90	0.89	0.89	0.89	-	40,000	9.20	9.06
069 聯合集團	1.03	1.04	1.04	1.03	1.04	-0.01	410,000	9.20	9.06

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
070 聯合集團	0.62	0.63	0.63	0.61	0.63	-0.01	1,047,300	90.00	1.98
071 聯合集團	4.70	4.725	4.725	4.70	4.70	-	35,600	19.61	1.06
072 聯合集團	1.70	1.71	1.71	1.70	1.71	-0.01	425,200	7.77	2.92

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
073 聯合集團	0.60	0.61	0.61	0.61	0.61	-	211,000	8.92	7.38
074 聯合集團	2.075	2.10	2.10	2.10	2.10	-0.025	2,626,000	21.60	1.83
075 聯合集團	4.525	4.55	4.55	4.50	4.525	-0.025	1,257,000	2.88	4.33

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
076 聯合集團	0.65	0.66	0.66	0.65	0.66	-	2,508,000	5.84	3.03
077 聯合集團	1.55	1.56	1.56	1.56	1.56	-0.04	199,000	26.00	6.41
078 聯合集團	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	-	210,000	12.62	6.41

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
079 聯合集團	5.75	5.75	5.75	5.75	5.75	-	11,200	12.95	5.33
080 聯合集團	0.78	0.79	0.78	0.77	0.78	-0.01	1,854,197	6.50	3.46
081 聯合集團	1.80	1.81	1.80	1.79	1.80	-0.01	180,000	9.41	5.00

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
082 聯合集團	0.81	0.82	0.82	0.81	0.82	-	2,480,000	10.25	5.95
083 聯合集團	9.50	9.55	9.55	9.40	9.50	+0.10	132,000	6.83	3.95
084 聯合集團	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	-	10,000	5.27	11.94

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
085 聯合集團	5.45	5.60	5.60	5.40	5.45	-0.15	228,000	6.03	7.10
086 聯合集團	4.25	4.30	4.275	4.275	4.275	-0.025	142,000	16.44	4.09
087 聯合集團	1.10	1.11	1.11	1.10	1.10	-0.01	103,200	6.27	7.87

其他

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
088 聯合集團	9.60	9.70	9.60	9.55	9.60	+0.05	144,000	12.57	6.33
089 聯合集團	1.24	1.24	1.24	1.24	1.24	-	20,000	9.41	5.00
090 聯合集團	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	-0.02	450,000	7.67	0.76

544	大陸水泥 (港幣)	3.775	3.800	3.75	3.725	3.775	-	40,000	14.63	3.44
033	保利和記	0.47	0.475	0.475	0.47	0.475	-0.005	130,000	7.92	2.26
196	通成 (港幣)	0.1	0.105	0.105	0.1	0.105	-	272	1.05	3.38
198	通成 (港幣)	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	-0.01	10,000	8.54	5.00
040	金田實業	2.525	2.55	2.55	2.525	2.55	-0.025	959,861	9.88	4.31
089	長波電訊	1.50	1.51	1.51	1.50	1.51	-	430,000	7.35	4.29
044	海橋工程	17.50	17.60	17.70	17.60	17.70	-0.10	64,840	11.35	4.92
715	廣利	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	-	1,615,000	10.50	6.08
018	廣利	0.218	0.219	0.219	0.215	0.219	-0.004	1,340,000	10.50	6.08
88	香港林氏	1.215	1.24	1.25	1.24	1.24	-0.01	1,018,000	5.90	6.08

每日期貨行情表												(1991年9月12日)																																														
結算月		開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數		結算月		開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平合約總數																																				
恆生指數 H.S. Index HK \$ 50 per Point												黃金 GOLD US\$ per Troy Oz																																														
SEP 91	4000/4030	4009	- 4	4025	4007	4160	3363	471	4272		SEP 91	350.0/351.0	350.5	0	---	---	374.5	349.5	0	0																																						
OCT 91	4020/4060	4026	- 6	4035	4025	4080	3990	41	257		OCT 91	352.0/353.0	352.5	0	---	---	414.5	351.5	0	0																																						
DEC 91	4050/4090	4065	- 5	---	---	4150	3385	0	17		NOV 91	354.0/355.0	354.5	0	---	---	351.5	351.5	0	0																																						
MAR92	4060/4120	4090	-10	---	---	---	---	0	0		DEC 91	356.0/357.0	356.5	0	---	---	420.5	355.5	0	0																																						
										合約總數	512	4546											FEB 92	360.0/361.0	360.5	0	---	---	392.5	361.5	0	0																										
																						合約總數	6	35											APR 92	364.0/365.0	364.5	0	---	---	369.5	364.5	0	0														
工商分類指數 COM & IND HK \$ 50 per Point												原糖 SUGAR US\$ cents per lb												地產分層指數 PROPERTY HK \$ 50 per Point																																		
SEP 91	3300/3399	3350	0	3350	3350	3370	3300	3	3		OCT 91	UNQ	11.92	0	---	---	14.63	7.74	0	21		SEP 91	7050/7060	7060	0	7070	7050	---	---	---	---	7155	6950	60	68																							
OCT 91	3310/3410	3360	0	---	---	---	---	0	0		JAN 92	9.22	9.30	+0.29	9.30	9.22	10.04	7.87	173	212		OCT 91	7080/7180	7095	- 35	---	---	---	---	---	7180	7135	0	3																								
DEC 91	3320/3420	3370	0	---	---	---	---	0	0		MAR 92	9.07	9.34	+0.56	9.34	9.07	9.72	7.90	152	472		DEC 91	7100/7180	7110	- 30	---	---	---	---	---	---	---	0	0																								
MAR92	3340/3440	3390	0	---	---	---	---	0	0		MAY 92	9.31	9.49	+0.45	9.54	9.31	9.71	7.91	12	74		MAR92	7120/7130	7130	- 40	---	---	---	---	---	---	---	0	0																								
										合約總數	3	3											JUL 92	9.23	9.32	+0.39	9.34	9.23	9.65	8.45	4	39												合約總數	60	71												
																																		SEP 92	9.29	9.27	+0.38	9.29	9.25	9.29	8.62	4	2												合約總數	345	820	

情表(9月12日)

本地銀幣	下午	下午
2/345.6	344.5/344.9	
8/345.2	345.5/345.9	
8/345.2	344.5/344.9	
8/345.2	345.5/345.9	

黃金(每兩)

75-1月5日	本地銀幣	3.80
黃金	買入 2765	賣出 2773
黃金	買入 2765	賣出 2773
黃金	買入 2765	賣出 2773
黃金	買入 2765	賣出 2773

外幣(每百)

美元	買入 2790	賣出 2810
日圓	買入 2810	賣出 2830
港幣	買入 388-394	賣出 390-396

匯率(每百)

美元	買入 680.70	賣出 681.95
日圓	買入 134.15	賣出 135.45
港幣	買入 522.00	賣出 523.50
新加坡	買入 452.40	賣出 453.65
馬幣	買入 938.55	賣出 940.35

匯率(每百)

美元	買入 610.00	賣出 613.00
日圓	買入 445.00	賣出 448.00
港幣	買入 30.00	賣出 31.00
新加坡	買入 28.50	賣出 29.50
馬幣	買入 37.00	賣出 38.00

匯率(每百)

美元	買入 81.91	賣出 82.82
日圓	買入 80.84	賣出 81.26
港幣	買入 280.75	賣出 282.16
新加坡	買入 44.95	賣出 45.18
馬幣	買入 360.55	賣出 362.96

匯率(每百)

美元	買入 86.58	賣出 87.01
日圓	買入 421.38	賣出 423.49
港幣	買入 315.66	賣出 317.24
新加坡	買入 66.77	賣出 67.10

BMW 寶馬高級轎車
左軀供應中國大型企業

520i 730i 735i
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鍍鉻音響
電動鋼板、真皮座椅
防鎖死煞車、安全汽袋
防滑制動系統
及各種原廠豪華安全設備

寶運貿易有限公司 電話: 3810331 傳真: 3970101

陸大與台港

NISSAN

創意創新·譽滿同儕

日產汽車服務(中國)有限公司

電話: 877 3896

【本報訊】香港英福電訊公司與中國無線電訊公司，最近達成一項重要協議，將在香港及中國大陸地區，共同經營無線電訊業務。

英福電訊公司總裁表示，這項協議是該公司在中國市場邁出的重要一步。該公司將利用其在無線電訊領域的技術優勢，為中國客戶提供先進的通訊服務。

英福電訊獲北京合約 在內蒙古設通訊設備

【本報訊】英福電訊公司最近獲得了中國無線電訊公司的一項重要合約，將在內蒙古地區設立通訊設備。這項合約是該公司在中國市場邁出的重要一步。

英福電訊公司總裁表示，這項合約是該公司在中國市場邁出的重要一步。該公司將利用其在無線電訊領域的技術優勢，為中國客戶提供先進的通訊服務。

華潤整體業務表現良好 營業額利潤均有增長

【本報訊】華潤集團最近公佈了上半年的業績，顯示其整體業務表現良好，營業額和利潤均有顯著增長。

華潤集團總裁表示，集團在過去半年中，通過加強市場開拓和業務合作，實現了業務的穩健增長。集團將繼續致力於提高經營效率，為股東創造更多價值。

粵外貿出口大增 首八個月出口值達一億零九百萬元

【本報訊】根據最近公佈的數據顯示，廣東省首八個月的出口值達一億零九百萬元，較去年同期增長了百分之二十。

廣東省外貿協會表示，出口增長主要得益於全省企業加強了與國際市場的聯繫，並通過提高產品質量，增強了競爭力。協會將繼續關注市場動態，為企業提供相關服務。

3M在滬興建新廠房 漕河涇總部日前奠基

【本報訊】美國3M公司在上海漕河涇興建新廠房，日前舉行了奠基儀式。該廠房將作為3M公司在中國的重要生產和研發基地。

3M公司總裁表示，該廠房的建成將進一步擴大3M公司在中國的影響力，並為當地創造就業機會。公司將繼續致力於在中國市場的長期發展。

福建洽談會圓滿結束 簽投資項目近九百項

【本報訊】福建省最近舉行的洽談會圓滿結束，共簽訂了接近九百項投資項目。此次洽談會吸引了眾多國內外投資者參與，取得了豐碩成果。

福建省政府表示，此次洽談會的成功舉辦，充分展示了福建省的投資環境和發展潛力。政府將繼續加強與投資者的溝通與合作，推動全省經濟的持續增長。

福州要建成閩台經貿中心 習平訪發展對台經貿工作

【本報訊】福建省政府最近提出，要將福州建設成為閩台經貿中心。習平副市長將率領代表團，前往台灣考察，推動對台經貿合作。

習平副市長表示，福州具有得天獨厚的地理優勢和經濟基礎，完全有條件成為閩台經貿中心。此次考察將重點考察台灣在經貿、科技、教育等領域的發展情況，尋求與台灣企業的合作機會。

中國國際機場展覽會 下周二起在北京舉行

【本報訊】中國國際機場展覽會將於下周二起在北京舉行。此次展覽會將展示全球最新的機場建設技術和設備，吸引眾多國際機場管理人員參加。

展覽會組織委員會表示，此次展覽會將為機場建設領域的專業人士提供一個交流與合作的平台。通過展覽，將有助於推動全球機場建設事業的發展。

形成多個投資區域 福州對台經貿工作取得進展

【本報訊】福州對台經貿工作取得顯著進展，已形成了多個投資區域。福州市政府將進一步加強與台灣企業的合作，推動對台經貿發展。

福州市政府表示，通過積極招商引資，福州已吸引了眾多台灣企業在當地投資建廠。市政府將繼續优化营商环境，為台灣企業提供優質服務，促進對台經貿的繁榮發展。

經濟地位越來越大 珠三企業產值大出

【本報訊】珠江三角洲地區的企業產值近年來增長迅速，經濟地位日益顯赫。該地區已成為中國重要的經濟增長極之一。

經濟學家表示，珠江三角洲地區憑藉其得天獨厚的地理位置和完善的產業鏈，吸引了大量投資。隨著企業產值的不斷增長，該地區在國內經濟中的地位將進一步提升。

“谷硅”設建在正圳深

【本報訊】深圳正積極建設“谷硅”產業，以推動高科技產業的發展。該項目將吸引眾多高科技企業投資，成為深圳未來發展的重要引擎。

深圳市政府表示，建設“谷硅”產業是深圳實現高質量發展的重要舉措。政府將加大政策扶持力度，為高科技企業提供良好的發展環境，推動深圳成為全球矽谷。

五十鈴左軀
雙排座的士頭農夫車
TFR16HDL
嶄新設計 傲視同儕

■ 日本原廠空調，冷暖氣齊備，寧靜舒適。
■ 太空式儀錶板設計，令駕駛更方便安全。
■ 配備新款汽油發動機，排氣量2.3公升
(為同類型車輛中馬力最大)。

關有現貨供應

合眾汽車有限公司

廣州：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：448812, 429704
二、廣州合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479

杭州：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：521058, 521427
二、杭州合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

北京：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479
二、北京合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

合肥：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479
二、合肥合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

廣州：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：448812, 429704
二、廣州合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479

杭州：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：521058, 521427
二、杭州合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

北京：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479
二、北京合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

合肥：一、大馬路合眾汽車服務有限公司
電話：330200, 332479
二、合肥合眾汽車服務有限公司
電話：47-2368, 47-2943

日東昌 鄭宇宏	本港金融外幣行情表 (9月12日)	
	九九金	本地倫敦金

[illegible]

比 荷 港 元	一百	1536.39	1643.00	滿 洲 元	一百	280.74	311.25
比 荷 港 元	一百	478.43	472.79	滿 洲 盾	一百	23.75	232.16
法 蘭 克 元	一百	316.31	311.59	新 加 坡 金 元	一百	44.95	45.18
法 蘭 克 元	一百	91.00	92.75	新 加 坡 盾	一百	36.55	362.96
英 金 元	一百	42.31	42.82	新 加 坡 金 元	一百	86.18	87.01
英 金 元	一百	921.01	925.62	新 加 坡 元	一百	321.38	423.49
美 金 元	一百	535.67	538.35	新 加 坡 元	一百	415.66	317.54
香 港 元	一百	68.90	69.25	澳 門 元	一百	66.77	67.10

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

公司 FAX: 54175334 (1 F) 54227952 (2 F) 8504025-3 F
CONTAINER LINES LTD. 電話: 5435511 (30線)
HONG KONG 傳真: 5417534 電傳: 62058 CMCL HX 8122 CMCI HX
LIMITED 電傳: 88832 COTS OM 電訊: 579731 5線 區號碼: 591033
公司 澳門南基羅博士大馬路3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港 廣州 汕頭 廈門 寧波 上海 天津 北京 漢口 長沙 重慶 成都 昆明 貴陽 西安 蘭州 西寧 拉薩 台北 高雄 基隆 台中 台南 屏東 嘉義 台南 高雄 基隆 台中 台南 屏東 嘉義

香港 曼谷 歐洲 貨 輪 航 線
 Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
 Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN)
 GÖTEBHURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX
 (I.C.C. cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
--------	-----	-----	---------------	------------	-----	-----	-----	-----	-----

1	LAN	72W	14W	93/S	17/8	9/10	11/10	13/10	15/10	-	-
2	LAN	29W	22/9	23/9	24/9	19/10	21/10	23/10	25/10	27/10	10
3	LAN	29W	27/9	28/9	29/9	24/10	26/10	28/10	30/10	10	10
4	SHAN	72W	7/10	8/10	9/10	3/11	5/11	7/11	9/11	11/11	10
5	SHAN	62W	12/10	13/10	14/10	8/11	10/11	12/11	14/11	10	10

Reception, GFS-Yiu Lian, Tong Lai No 72, Tange Island, N.T. Tel: 4970419
 CY- HIT Berlin No 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線									
		Closely		ETD					
VESSEL	VOY	CFS	CT	HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES	
HUA LI HE	25W	17/9	18/9	20/9	11/10	14/10	16/10	-	-
YU TAI HE	32W	27/9	29/9	30/9	20/10	22/10	24/10	-	-

Receiving Station - OY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4537859, OFS: FLOATA depot 'O' Tuen Mun
4631781

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCOMPLISH CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI (LEBANON), LATAKIA, PRAEUS, MERSIN (VIA LIMASSOL).						
VESSEL	VOY	CLOSING	IMG	JEDDAH	LIMASSOL	
FENG AN SHAN	110	23/9	24/8	10/10	16/10	
FENG KANG SHAN	30	3/10	4/10	20/10	26/10	

RECEIVING CY: FLOWA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港 中國全貨櫃航線				
港口	船名	航次	抵港	開航
青 島	HUA QIONG	9136	19/9	20/9
	HUA QIONG	9138	4/10	5/10
新 港	XIONG YUE CHENG	441	11/9	12/9
	XIONG YUE CHENG	443	26/9	27/9

上 海	LIN JIANG LIN JIANG	417 419	13/9 23/9	14/9 24/9
大 連	SHUN JIANG (FULL)	366	15/9	16/9
大連/新港	SHA HE	77E	29/9	30/9
福州/廈門	LING CHANG HE	018	16/9	17/9

黃埔	GUANG HE AN WU JIANG	150 (FULL) 130	12/9 19/9	13/9 20/9
湛江	YUE HAI 1001	55 (FULL)	14/9	15/9
廈門	HUA SHENG	9156	17/9	18/9

(電報碼填)		LIAN JIANG		642 (FULL)		13/9 14/9	
進口船隻							
港	船名	航次	抵港	港	船名	航次	抵港
日 本	MIN HE	32W	13/9	星加坡	GAO CHENG	87	16/9
	DONG HE	2HW	18/9		YIN HE	60E	18/9
中 國	LIN JIANG	416	13/9				

HUA SHENG	13/9	紅海 FENG SHUN SHAN	33/14/9
9153	14/9	馬尼拉 SEA DHAGON	56/17/9
TAO HE	58W 13/9	地中海 HUA QING HE	25/15/9

安徽遠洋運輸公司

安海

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海 / 香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V. 94/92 ETA 20/9 ETD 28/9
皖祥 WAN XIANG V. 93/94 ETA 3/10 ETD -6/10
收貨站: 海唇 / 官塘萬通碼頭 TEL: 54981137
宏安實業碼頭有限公司 (C/O) 廣泰昌/1地稅 市稅: 4338622

總代理：賜洛有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED
香港中環皇后大道中15號
電話：2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529

BMW
左軚供

實運貿易

亦多優點，其系統包括引擎及手提式通訊機、大線及無線轉接器，全部將於本年底交貨。

曾富權續指出，內蒙冬天天氣惡劣，安裝工作需於明年三月始可進行，預期於明年五月前完工。

英福在供應無中心無線電設備，一向成績卓越。目

及服務。它是香港三大手提無線電話供應商，而專用及大區域無傳呼系統，在香港及中國都居要位。在中國

供應商，亦是無線電通訊系統的首要工程公司。

大公報

ung Pao

ay Road, Hong Kong

(香)界公大:印督

百五千一萬三第

尼軒港香:址地

七五七五:機總話電

四三八:真傳文圖

TELEX: 72859 HKT KP HX

零張大紙出日今

報有務印利有港香

新聞新

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

本報特約記者

美聯社電

金發船務有限公司

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國→香港→世界各國

上海→香港→星加坡 (全貨箱班輪)

航名/航次 收貨期 抵離期

新海航業 有限公司 ★NEW HAI TENG新海騰 V. 9135 19-21/9 22-22/9

香港→上海 (散貨及★貨箱班輪)

新海航業 有限公司 ★NEW HAI HUA 新海華 V. 9145/9146 12-14/9 14-16/9

★XIN HAI LONG 新海隆 V. 9121/9122 10-12/9 14-15/9

★NEW HAI NING 新海寧 V. 9143/9144 16-18/9 16-19/9

XIN HAI YUE 新海躍

上海市錦江 航運有限公司 TONG HE 通河 V. 15/16

福建省輪船總公司 廈門分公司: LONG JIANG 龍江 V. 9127/9128 10-12/9 10-14/9

深圳船務公司 NAN PENG 南鵬 V. 9117/9118 16-17/9 12-17/9

中國遠洋運輸總公司 HUAI AN 淮安 V. 9125/9126 26-27/9 23-27/9

江蘇省公司 SU FENG 蘇風 V. 9119/9120 17-18/9 8-18/9

香港→福州、廈門、上海、舟山、海門 (散貨班輪)

福建省輪船總公司 MIN HAI 328 閩海 328 V. 9121/22 10-12/9 10-14/9

閩東公司 MIN HAI 321 閩海 321 V. 9115/16 16-17/9 15-19/9

HAN YANG FENG 韓陽峰 V. 9111/12 16-17/9 15-19/9

福建省漳州輪船公司 TIAN LONG 天龍 V. 37/38 10-11/9 9-13/9

JIN LONG 錦龍 V. 41/42

香港→南京 (全貨箱班輪)

中國遠洋運輸總公司 江蘇省公司 SU YUN 蘇雲 V. 69/70 16-18/9 17-19/9

其他貨運

大宗貨訂倉, 香港轉口, 提貨、拖箱、拆/裝箱, 訂倉服務。

地址: 香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓

ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6-8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K. 824 6428

FAX: 852-865 3345 TLX: 67628 GOFOR HX CABLE: GOFORS

Freight-Trans International Co., Ltd.

輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House

香港中環街和太極道918號 電話: Tel: 8449198

Tientsin Marine Shipping Company

天津海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)

承接北京、天津、秦皇島、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、濟南、西安及東北一帶貨運及拆箱裝箱

承接大宗散貨直航東南亞

船名 收貨 截貨 到離港

SKY HOVER(天鵬) V. 56AB 即日 14/9 (CY) 15-16/9 (出) 844 9132

TIAN YAN (天燕) V. 131AB 即日 15/9 17-18/9 844 6469

TIAN YUE (天鵬) V. 172AB 16/9 21/9 23-24/9

SKY HOVER(天鵬) V. 57AB 18/9 26/9 28-29/9 (入) 844 9196

CY收貨站: 香港輝騰有限公司 電話: 4977099

CFS收貨站: 香港輝騰有限公司 電話: 4253325

China National Foreign Trade Transportation Corporation

中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

承接北京、天津、秦皇島、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、濟南、西安及東北一帶貨運及拆箱裝箱

承接大宗散貨直航東南亞

船名 收貨 截貨 到離港

TRADE RELISH(易津) V. 9114N 15/9 20/9 22-23/9 (出) 846 8638

TRADE RELISH(易津) V. 9115N 30/9 5/10 7-8/10

TRADE RELISH(易津) V. 9116N 13/10 18/10 20-21/10

TRADE RELISH(易津) V. 9117N 28/10 3/11 5-6/11 (入) 844 9196

CY收貨站: 香港輝騰有限公司 電話: 4977099

CY/CF5收貨站: 香港輝騰有限公司 電話: 4253325

Sinotrans-Asian Development(Shanghai) International Transportation Corporation

環亞(上海)國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE (散貨班輪)

承接上海及附近城市貨物陸路運輸

船名 收貨 截貨 到離港

SAN JIANG (三江) V. 9123 12/9 15/9 14-17/9

XIANG JIANG(向江) V. 9125 22/9 25/9 25-27/9 (出) 844 6435

SAN JIANG (三江) V. 9125 29/9 2/10 1-4/10

XIANG JIANG(向江) V. 9127 8/10 11/10 11-13/10 (入) 844 9196

TR5收貨站: 環亞貨運有限公司 電話: 4040701

萬順船務有限公司

MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船期航港、粵、瓊之間、

並承接各類貨物由香港運往下列口岸

川航口岸 船期 船名

番禺市橋 每天1至2班 中食67、中食68、中食69、中食70、中食82

新會、江門 每天1至2班 中食31、中食34、中食35、中食38、中食39

順德容奇 每天1至2班 中食36、中食37、中食38、中食39、中食41

中食43、中食45、中食47、中食48、中食49

中食98、中食99、建華20

南海九江 每天1至2班 中食34、中食35、中食36、中食37、中食38

中食40 (貨櫃船)、中食42 (貨櫃船)

中山小欖 每天1至2班 中食56、中食57、中食58、中食59、中食93

中食100

中山 每天1班 中食44、中食46、中食54、中食55

廣州(新豐港) 每天1班 中食91、中食102、中食103、中食104

中食105、中食106

黃埔 每天1班 中食107、中食108、中食109、中食110

開平水口 每天1班 中食111、中食112、中食113、中食114

台山海山 每天1班 中食115、中食116、中食117、中食118

東莞太平、莞城 每天1班 中食119、中食120、中食121、中食122

江門、水東 每星期3班 中食123、中食124、中食125、中食126

海口、瀾石 每星期3班 中食127、中食128、中食129、中食130

高明 每星期3班 中食131、中食132、中食133、中食134

惠東平海 每星期3班 中食135、中食136、中食137、中食138

斗門井岸 每星期2班 中食139、中食140、中食141、中食142

鹽田 每星期2班 中食143、中食144、中食145、中食146

惠陽澳頭 每星期2班 中食147、中食148、中食149、中食150

海口、三亞 每星期1-2班 中食151、中食152、中食153、中食154

陽江 每星期1班 中食155、中食156、中食157、中食158

汕頭 每星期1班 中食159、中食160、中食161、中食162

甲子 每星期1班 中食163、中食164、中食165、中食166

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、

兼代客訂貨、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請

出口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密、貨客運、方便快捷、收費廉宜、服務週到、歡迎垂詢

總經理: CIRC FOOD CO. HONG KONG 電話: 89043 CRTFD HX

地址: 香港德輔道中244、248號東興商業大廈10字樓

電話: 5436600 傳真: 5458679

世通航運有限公司

WORLDWIDE SHIPPING LTD.

地址: 香港皇后大道東199、215號世界商業中心8字樓

電話: 8557133 國文傳真: 8558087

DALIAN 大連 香港 HONG KONG

散裝貨定期班輪 價格廉宜 安全快捷

船名/航次 離大連日期 抵港日期 開航日期

BEI FENG 9112 20/9 22/9 23/9

CHI WANG(SHEKOU) 赤灣(蛇口) 香港 HONG KONG

船名: WO SING 和星

全貨箱定期班輪, 勝過陸路拖箱

逢一、三、五香港開出, 逢二、四、六赤灣返航

收貨站: 潤發倉庫有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL: 7288321

聯絡電話: 8657338 李先生/陳小姐

香港→基隆→高雄

船名/航次 離香港日期 抵基隆日期 開航日期

K.B. B9107 12/9 12/9 14/9

THR. T9131 14/9 14/9 16/9

C.A. A9119 15/9 15/9 18/9

K.B. B9108 18/9 18/9 20/9

收貨收貨站: 潤發倉庫有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL: 7288321

貨棧收貨站: 青洲英屬貨棧碼頭

台灣→香港→大陸 (無須轉櫃)

台灣辦事處: 偉運股份有限公司

CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD

台北中興南路三號中國航運大樓 電話: 393-3171

深圳辦事處: 深圳寶安北路龍崗841庫 TEL: (755) 264997

另上海、天津、新港、大連、北京、蛇口、

福州、青島均設有辦事處, 代辦轉運

香港→美洲(東/西岸)

U.S.A. (W.C.) - LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND

(E.C.) - NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON, SAVANNAH, NORFOLK

船名/航次 離香港日期 抵美洲日期 開航日期

CHO YANG GIANT EF136 16/9 17/9 18/9

CSR SENATOR EF137 23/9 24/9 25/9

收貨收貨站: 潤發倉庫有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL: 7288321

貨棧收貨站: 葵青三號碼頭

大陸→香港→世界各地

INTERNATIONAL NVCC SERVICE

WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE

INTRA-ASIA-JAPAN, TAIWAN, SINGAPORE,

EUROPE-HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE.

聯絡電話: 8657338 潘先生/伍先生

珠江代理有限公司

CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址: 香港干諾道西28號威利商業大廈南樓商場(貨運)

出口部、貨運進口部(九樓)(船舶管理部)

電話總機: 5479947 電報掛號: "PEARIVER"

傳真: 81765 CKSCL HX FAX: 5598257

貨運出口部:

8591555 廣州、佛山、江門、汕頭、深圳、黃埔(中港)

南港(南海平洲)、北村(南海)

8591552 中山、陽江、澳門 8591561 西南、香港、太平、海口

8591556 中山、水東(電白) 8591580 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江

8591562 容奇 8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山